



LOCHAU
AM
BODENSEE

INFORMATIONEN AUS UNSEREM DORF

Z'LOCHAU

Oktober 2022

Z'Lochau

AU

Oktober/2022

INFORMATIONEN AUS UNSEREM DORF

Titelbild: Pipeline Bregenz-Lochau "alt"

Seit 12. September 2022 ist die Pipeline wieder für den gesamten Verkehr gesperrt. Auf den letzten 900 Metern der Pipeline wird das noch fehlende Stück von Bregenz bis zum Strandbad Lochau attraktiviert. Die Arbeiten beinhalten wie bereits in den vorangegangenen Bauetappen eine Trennung von Fuß- und Fahrradweg. Details auf S. 16.

Foto: Christian Schramm

INHALTSVERZEICHNIS

A | Gemeindeamt | Amtliche Mitteilungen

Bericht des Bürgermeisters	3	Offene Bücherschränke - neues Angebot für Leseratten	13
Terminkalender	4+5	Spiel und Spaß in Lochau: Bocciabahnen am Bodensee	13
Wochenenddienste Ärzte & Apotheken	6	Illegal abgestellte Fahrzeuge	14
Hochzeiten	6	Wasserstandsmeldung	14
Geburten und Verstorbene	7	Fahrrad-Servicestation für kleinere Reparaturen	15
Wichtige Informationen zum Winterdienst	8+9	Einwurfzeiten bei den Altstoff-Sammelstellen beachten	15
Heizkostenzuschuss des Landes Vorarlberg 2022/2023	9	Pipeline: Letzter Abschnitt bis Lochau wird ausgebaut	16
Zivilschutz - für den Ernstfall vorbereitet	10+11	PV-Aktion Energieregion Leiblachtal	16
Von Hunden totgebissene Enten und Hühner	12	Herbstausflug: Senior*innen schnuppern Vorsäßluft	17

B | Lochau | Leben | Leute

Hochwasser in Lochau	18+19	Bitte an den Heckenschnitt denken	23
Illegale Grünmüllablagerungen erhöhen Risiko	20	27. Internationaler Pfänderlauf	24
Die 12. Lochauer Nacht der Musik	21	Die Kapelle St. Magdalena in Lochau Süd	24
Das 1. Lochauer Weinfest war ein genussvoller Erfolg	21	Hoffest der Familie Rist am Buchenberg	25
150 Jahre Eisenbahn in Vorarlberg	22+23	Blumen, Geschenke und Liebesbriefe	25

C | Bildung | Kinder | Familien

30 Jahre Ferienprogramm	26+27	Erste-Hilfe-Kurs	28
Lochau hat wieder eine Schulärztin	27	Sprachencafé: Wiedereröffnung mit neuer Projektleitung	29
Die Mittelschule begrüßt ihre Erstklässler*innen	28	Bücherei-Spielotheek: Besuch der Schulanfänger*innen	30

D | Vereine | Ehrenamt

Musikverein: Jugendlager mit Abschlusskonzert	31	Grillnachmittag der Lochauer Senior*innen	35
David Nussbaumer holt sich die Karate-Goldmedaille	31	Neue Trainerin der SV Lochau Frauengymnastik	35
Tolle Nachwuchsarbeit beim SV typico Lochau	32	Forum Leiblachtal: Mission Spirit - Start up	36
Bürgermeister Frank Matt als Grill-Meister	32	SV Lochau Leichtathletik verzeichnet gute Erfolge	36
Ein Jahr „Offener Kühlschrank“ in Lochau	33	Gemeinsamer Mittagstisch - Essen in geselliger Runde	37
Elias Nussbaumer schlägt Lochauer Rekord	34	Der Schiverein Lochau stellt sein Winterprogramm vor	37
Aktivitäten des Kneipp-Aktiv-Clubs Lochau	34	Seniorenbund: Herbstreise	38
		Feuerwehr: Frühschoppen	38

E | Dies und Das

Ankündigung Weihnachtsmarkt 2022	39	caruso carsharing in Lochau auf Erfolgskurs	39
----------------------------------	----	---	----

IMPRESSUM

Herausgeber und Medieninhaber: Gemeinde Lochau
Für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Dr. Frank Matt
Redaktion und Gestaltung: Mag. (FH) Maria Dür
Auflage: 4.200 Exemplare
Druck: Hugo Mayer GmbH

Einsendeschluss für Text- und Bildbeiträge sowie Inserate für die Ausgabe Dezember 2022: spätestens am 05.12.2022
Anfragen und Einsendungen zum Z'Lochau an:
redaktion@lochau.at | Tel. 05574 42168-214
Textbearbeitung vorbehalten.

Zentrumsbelebung

Erst Blumen und Geschenke, dann die neue Post und ein Fahrradgeschäft



BM Frank Matt

Neue Läden beleben das Zentrum

Ein vielen Lochauer*innen und auch mir persönlich sehr wichtiges Anliegen konnte nunmehr verwirklicht werden. Die Gemeinde hat die Möglichkeit genutzt, die ehemaligen Sturn-Geschäfte zu fairen Konditionen längerfristig anzumieten. An dieser Stelle ein herzlicher Dank meinerseits an die Eigentümerfamilie für das entgegengebrachte Vertrauen.

Nach rekordverdächtig kurzer Umbauzeit hat Diana Binder hier als erstes ihren besonderen Blumen- und Geschenkeladen „außer gewöhnlich“ eröffnet. Ab 23.11.2022 finden wir dort zusätzlich die heißersehnte neue Postfiliale Lochau. Bereits zur Jahreswende gesellt sich in den Räumlichkeiten daneben das neue Fahrradgeschäft von Fabian Welte hinzu. So kehrt Schritt für Schritt wieder mehr Leben ins Dorf zurück. Nutzen wir die Chance und „kofn z'Lochau in üsra Läda“.

Hochwasser, Feuerwehr und blaues Auge

Dank des Einsatzes der Feuerwehren Lochau und der Nachbargemeinden sind wir beim Hochwasserereignis im August mit einem blauen Auge davongekommen. Die Schutzbauten am Jesuheim und am Kugelbeerbach haben ihre Feuerprobe bestanden. Zentrum und Schulbereich blieben diesmal verschont. Der Straßenrutsch am Haggen ist bereits saniert, und die Sanierung der Unterputzungen der Verbauten des Dorfbaches ist in Planung.

Energie, Wasser, Konserven und Bares

In den kommenden Monaten bitten wir die Lochauer*innen im Sinne des großen Ganzen gemeinschaftlich Energie zu sparen.

Sparsames Heizen, eine Reduktion des Stromverbrauchs und der Umstieg auf die öffentlichen Verkehrsmittel sind Maßnahmen, die oft ohne großen Komfortverlust umsetzbar sind. Die Gemeinde hat in ihrem Bereich Energiesparpotentiale evaluiert und bereits umgesetzt.

Für - hoffentlich nicht eintretende - Notfallsituationen wollen wir alle bestmöglich vorbereitet sein. Jeder Haushalt ist angehalten, einen entsprechenden Notvorrat für 14 Tage für sich (Haustiere nicht vergessen) anzulegen. Auch an Bargeldreserven ist zu denken.

Gemeinsames, achtsames und solidarisches Handeln wird uns helfen, die künftigen Herausforderungen gut zu meistern.

Euer Frank Matt



Aus der Verwaltung

Öffnungszeiten

Das Gemeindeamt ist von Montag bis Freitag von 7.30 bis 12.00 Uhr und Montagnachmittag von 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet. Es besteht die Möglichkeit, mit den Sachbearbeiter*innen und dem Bürgermeister auch außerhalb der Amtszeiten einen Termin zu vereinbaren.
T: 05574 42168

connexia Elternberatung

Die Elternberatung findet jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Volksschule (Arztzimmer) statt. Dieses Angebot bis zum vierten Lebensjahr des Kindes kann kostenlos und **ohne Voranmeldung** in Anspruch genommen werden. Es ist auch eine telefonische Beratung möglich.
Kontakt: Margit Adam | T: 0650 635 6561

Fundamt

Auskunft erhalten Sie beim Bürgerservice des Gemeindeamtes | T: 05574 42168 oder online auf www.fundamt.gv.at

Gemeinnützige Wohnungen

Die Zuteilung basiert auf den von der Vorarlberger Landesregierung festgelegten Kriterien. Den Bewerbungsbogen erhalten Sie im Bürgerservice des Gemeindeamtes oder auf www.lochau.at in der Rubrik Formulare/Soziales. Die Wohnungsvergabe erfolgt durch den Wohnungsausschuss. Sprechstunden bei Ursula Schmid, zuständig für Wohnungsangelegenheiten, sind während der Amtszeiten möglich.

Essen auf Rädern

Mitbürger*innen, denen die Zubereitung einer warmen Mahlzeit nur schwer oder nicht mehr möglich ist, können sich Essen nach Hause liefern lassen. Dabei wird auf die Bedürfnisse von Senior*innen besonders Rücksicht genommen.
Information: Ursula Schmid
| T: 05574 42168-223

Weitere Informationen und den wöchentlichen Speiseplan finden Sie auf der Website der Gemeinde: gemeinde.lochau.at/essen-auf-raedern.html

TERMINKALENDER



Nov 2022		Veranstaltung	Uhrzeit	Wo	Wer	Hinweis
Di	01.11.	Eucharistiefeier	10:00	Kirche	Pfarre	Allerheiligen
Di	01.11.	Wortgottesfeier	14:00	Kirche	Pfarre	Gedenken der Verstorbenen; Gräbersegnung
Mi	02.11.	Eucharistiefeier	19:00	Kirche	Pfarre	Allerseelen
Do	03.11.	Gemeinsamer Mittagstisch für Senior*innen	12:00	GH Reiner	Sozialsprengel Leiblachtal	Anmeldung bei Nadja Mayer unter T: 05573 85550-15 bis Mo 31.10.22
Do	03.11.	Besuch Vorarlberger Museumswelt	13:05	Bahnhof Lochau	Seniorenbund Lochau	Sieben Museen unter einem Dach in Frastanz; Anreise mit dem Zug
Do	03.11.	PVÖ Monatstreff	14:30	GH Rose, Hörbranz	PVÖ	Monatstreff mit sozialem Thema; Gäste herzlich willkommen
Sa	05.11.	Sperrmüll- und Problemstoffabgabe	09:00 - 12:00	Wirtschaftshof Lochau	Gemeinde	
Sa	05.11.	Sprachencafé Leiblachtal	09:30 - 11:00	Brockenhaus	Peter Wonisch	Italienisch-Portugiesisch-Englisch
Sa	05.11.	Trauercafé	14:30 - 17:00	Pfarrheim	Pfarre	Manfred Kopf; T: 0664 627 2459
So	06.11.	Seelensonntag	10:00	Schulhof / Kirche	Pfarre	Eucharistiefeier und Gedenken an die Opfer der beiden Weltkriege beim Kriegerdenkmal
Mo	07.11.	Gesundheits-Vortrag	10:00-11:30	Pfarrheim	Kneipp Aktiv Club	Diabetesprävention mit Kardiologe Dr. Werner Benzer; Eintritt frei
Mi	09.11.	"Zemm go loufa" Alt-Lochau	14:30	Parkplatz Wellenhof	Seniorenbund Lochau	Dorfspaziergang anhand von Fototafeln von inzwischen abgebrochenen Häusern
Mi	09.11.	Studiobühne Schönbunn: Servus Kathi! Grüß dich, Franz!	19:00	Pfarrheim	Kulturausschuss	Alfons und Christine Noventa zeigen eine Mischung aus Leben und Werk des Meisters Franz Grillparzer
Fr	11.11.	Willkommenstreff für neue Mitbürger*innen	16:00	Brockenhaus	Integrationsausschuss	Neu daheim in Lochau; Anmeldung bei Ursula Schmid im Gemeindeamt: T: 05574 42168-223
Fr	11.11.	PVÖ Infonachmittag	18:00	GH Rose, Hörbranz	PVÖ	Manfred Lackner zu sozialen Themen: Teuerung, Pflege, Pensionsanpassung
Sa	12.11.	Fußball	14:30	Stadion Hoferfeld	SV typico Lochau	Heimspiel des SV typico Lochau gegen den FC Lustenau
Di	15.11.	Offenes Singen	14:30 - 16:00	Vereinshaus	H.J. Baldauf	Jeder, der gerne singt, ist willkommen
Mi	16.11.	Törggelenachmittag	14:00	Pfarrheim	Seniorenbund Lochau	Törggelenachmittag bei Kastanien, Brot und Wein und dem „Pfänder-Echo“
Mi	16.11.	Kostenlose Rechtsberatung	18:00 - 19:00	Altes Schulhütle	Notar	Dr. Gerhard Mayer
Sa	19.11.	Sprachencafé Leiblachtal	09:30 - 11:00	Brockenhaus	Peter Wonisch	Französisch-Englisch-Spanisch
Sa	19.-20.11.	Skiopening 2-tägig	05:00	Kaunertal	Schiverein Lochau	Zwei Tage Gletscherfahren für Mitglieder und Nicht-Mitglieder; Schilehrer Einweisung
So	20.11.	Jesusfeier	10:00	Pfarrheim	Pfarre	Kinderliturgieteam
Mi	23.11.	Ausflug ins ESO Supernova Planetarium	07:35	Gemeindeamt	Seniorenbund Lochau	Nach Garching bei München inkl. Filmvorführung; Anreise mit Hehle Reisen
So	27.11.	Weihnachtsmarkt mit Illuminierung des Weihnachtsbaumes	15:00 - 20:30	Vorplatz Gemeindeamt u. a.	Wirtschafts- und Tourismusausschuss	Landstraße voraussichtlich gesperrt; Programm siehe online im Veranstaltungskalender

TERMINKALENDER

Dez 2022		Veranstaltung	Uhrzeit	Wo	Wer	Hinweis
Do	01.12.	Gemeinsamer Mittagstisch für Senior*innen	12:00	GH Zum Zecher, Lindau	Sozialsprengel Leiblachtal	Anmeldung bei Nadja Mayer unter T: 05573 85550-15 bis Mo 28.11.22
Do	01.12.	PVÖ Monatstreff	14:30	GH Rose, Hörbranz	PVÖ	Monatstreff mit sozialem Thema; Gäste herzlich willkommen
Sa	03.12.	Drei-Kapellen Winterwanderung auf dem Pfänderrücken	09:20	Pfarrheim Lochau	Seniorenbund Lochau	St. Ulrich-Kapelle in Möggers, Michaelskapelle in Trögen, Theresienkapelle am Pfänder mit Wanderführer Xaver Sinz und geistlicher Begleitung; mit öffentl. Bus nach Möggers
Sa	03.12.	Spermüll- und Problemstoffabgabe	09:00 - 12:00	Wirtschaftshof Lochau	Gemeinde	
Sa	03.12.	Sprachencafé Leiblachtal	09:30 - 11:00	Brockenhaus	Peter Wonisch	Italienisch-Portugiesisch-Englisch
Sa	03.12.	Trauercafé	14:30 - 17:00	Pfarrheim	Pfarre	Manfred Kopf; T: 0664 627 2459
So	04.12.	Eucharistiefeier	10:00	Kirche	Pfarre	Patrozinium zum Hl. Franz Xaver
Do	08.12.	Eucharistiefeier	10:00	Kirche	Pfarre	Maria Empfängnis
Sa	10.12.	Adventfeier mit Hirtenfeuer	16:00	Kirche/ Pfarrheim	Ausschuss Senioren und Ehrenamt	Besinnliches Zusammensein der Senior*innen (Jg. 1953 und älter) im Advent (nur mit Einladung)
Mi	14.12.	Weihnachtsausstellung	15:00	GH Wellenhof	Seniorenbund Lochau	Besuch der Weihnachtsausstellung "Atelier NONOS" am Wellenstein; Ausklang im GH Wellenhof
Do	15.12.	Adventkonzert	19:00	Pfarrkirche	Musikverein	
Do	15.12.	PVÖ Weihnachtsfeier	15:00	Pfarrheim Hörbranz	PVÖ	Weihnachtsfeier mit Musikbegleitung; Unkostenbeitrag € 12,00
Sa	17.12.	Sprachencafé Leiblachtal	09:30 - 11:00	Brockenhaus	Peter Wonisch	Französisch-Englisch-Spanisch
Fr - So	16. - 18.12.	Fußball-Nachwuchshallenturnier 2022		Sporthalle	SV typico Lochau	Freitag: U7 ab 15.00 Uhr U8 ab 18.00 Uhr; Samstag: U9 ab 09.00 Uhr U14 ab 12.15 Uhr U16 ab 17.00 Uhr; Sonntag: U10 ab 09.00 Uhr U11 ab 12.15 Uhr U12 ab 15.30 Uhr
Di	20.12.	Offenes Singen	14:30 - 16:00	Vereinshaus	Hansjörg Baldauf	Jeder, der gerne singt, ist willkommen
Mi	21.12.	Kostenlose Rechtsberatung	18:00 - 19:00	Altes Schulhüsle	Rechtsanwalt	Mag. Joachim Matt
Sa	24.12.	Krippenfeier	16:00	Kirche	Pfarre	Kinderliturgieteam
Sa	24.12.	Mette	22:00	Kirche/ Pfarrplatz	Pfarre	Musikalisch mitgestaltet vom Chor Generations; anschl. Agape mit Bläsern des Musikvereins auf dem Pfarrplatz
Di - Fr	27.- 30.12.	Kinderskikurs & Anfänger Erwachsene		Hochhäderich	Schiverein Lochau	Bei Schneemangel Ortswechsel oder Verschiebung möglich; Beginn jeweils um 13:00 Uhr; am 30.12. um 11:00 Uhr
Do	29.12.	Musik zum Jahresabschluss	18:00	Kirche	Kulturausschuss	Das Jahr 2022 wird mit dem Klang von zwei Trompeten und der Orgel verabschiedet; Abendkassa: 15 Euro
Sa	31.12.	Wort-Gottes-Feier	17:00	Kirche	Pfarre	Zum Jahresabschluss

HINWEIS

Änderung oder Irrtum vorbehalten. Alle Termine sowie weitere Informationen erhalten Sie auch online im **Veranstaltungskalender** der Gemeinde auf www.lochau.at. Details zu den Veranstaltungen erhalten Sie direkt bei dem jeweiligen Veranstalter. Bitte die aktuell gültigen Covid-19-Schutzmaßnahmen, wie etwa die 3G-Regel/FFP2-Maske, berücksichtigen.



Wochenenddienste Ärzte & Apotheken

Ordinationszeiten

An Wochenenden und Feiertagen jeweils von 10.00 bis 11.00 Uhr und von 17.00 bis 18.00 Uhr mit telefonischer Voranmeldung.

Die Namen der diensthabenden Ärzte sind auch unter www.medicus-online.at ersichtlich.

Ärzte-Notfallbereitschaft	141
Apotheken-Notruf	1455
COVID-19 Hotline	1450
Dr. Bettina Anwander-Bösch	05574 47745
Dr. Katharina Bannmüller	05573 82600
Dr. Mario Herbst	05574 44300
Dr. Sylvia Stuckenberg	05574 47565
Dr. Arno Trplan	05573 85555
Dr. Andro Tvrdeić	05573 83747
Martin Apotheke Lochau	05574 44202
Leiblachthal Apotheke Hörbr.	05573 85511

Nov 22	Arzt	Apotheke	Dez 22	Arzt	Apotheke
Di, 01.11. Allerheiligen	Dr. Anwander	Leiblachthal-A. Hörbranz 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr	Sa, 03.12.	Dr. Stuckenberg	Leiblachthal-A. Hörbranz 24-h-Dienst- bereitschaft
Sa, 05.11.	Dr. Tvrdeić	Leiblachthal-A. Hörbranz 17 - 19 Uhr	So, 04.12.	Dr. Trplan	Leiblachthal-A. Hörbranz 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
So, 06.11.	Dr. Herbst	Leiblachthal-A., Hörbranz 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr	Do, 08.12. M. Empfängnis	Dr. Herbst	Martin-A. Lochau 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
Sa, 12.11.	Dr. Bannmüller	Martin-A. Lochau 17 - 19 Uhr	Sa, 10.12.	Dr. Bannmüller	Martin-A. Lochau 24-h-Dienst- bereitschaft
So, 13.11.	Dr. Trplan	Leiblachthal-A. Hörbranz 24-h-Dienst- bereitschaft	So, 11.12.	Dr. Anwander	Martin-A. Lochau 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
Sa, 19.11.	Dr. Stuckenberg	Leiblachthal-A. Hörbranz 17 - 19 Uhr	Sa, 17.12.	Dr. Trplan	Leiblachthal-A. Hörbranz 17 - 19 Uhr
So, 20.11.	Dr. Tvrdeić	Martin-A. Lochau 24-h-Dienst- bereitschaft	So, 18.12.	Dr. Tvrdeić	Leiblachthal-A. Hörbranz 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
Sa, 26.11.	Dr. Herbst	Martin-A. Lochau 17 - 19 Uhr	Sa, 24.12.	Dr. Bannmüller	Martin-A. Lochau 17 - 19 Uhr
So, 27.11.	Dr. Bannmüller	Martin-A. Lochau 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr	So, 25.12. Christtag	Dr. Herbst	Martin-A. Lochau 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
			Mo, 26.12. Stefanitag	Dr. Anwander	Leiblachthal-A. Hörbranz 10 - 12 Uhr und 17 - 19 Uhr
			Sa, 31.12.	Dr. Stuckenberg	Leiblachthal-A. Hörbranz 17 - 19 Uhr

Liebes Lochauer Brautpaar,

wenn Sie es wünschen, veröffentlichen wir Ihr Hochzeitsdatum, Ihre Namen (ggf. mit Trauzeugen) und sofern es der verfügbare Platz zulässt, gerne auch ein Hochzeitsfoto im Gemeindemagazin Z'Lochau.

Füllen Sie dazu bitte die Einwilligungserklärung (Download auf www.lochau.at) aus und schicken Sie diese mitsamt dem druckfähigen Foto per E-Mail an: redaktion@lochau.at

Für Fragen steht Ihnen bei der Gemeinde Mag. (FH) Maria Dür gerne zur Verfügung
T: 05574 42168-214.

Das Gemeindemagazin erscheint 6 x im Jahr immer am Ende der geraden Monate.



Leonie und Manuel Rührnschopf gaben sich am 6. August 2022 in der Pfarrkirche Lochau das Jawort. Wohnhaft sind die beiden in Lochau.



Wir gratulieren zur Geburt

Juli 2022

Marlene Schüller,
Tochter von Ulrike Schüller
und Johannes Emerich

August 2022

Nora Topic,
Tochter von Darija und Ostoja Topic

Hugo-Finn Sonnweber,
Sohn von Natascha
und Emanuel Sonnweber

Victoria Kunze,
Tochter von Elena Pavshenko
und Alexander Kunze

September 2022

Saad Magomadov,
Sohn von Aizan Magomadova

Amaya Kauraewa,
Tochter von Tansila Inalova
und Magomed Kauraew

Mila Rigo,
Tochter von Theresa Dittus
und Ronald Rigo

Mateo Bertsch,
Sohn von Melanie Bertsch
und Damian Hagen

Ikra Düzgün,
Tochter von Elmas und Ugur Düzgün



Wir gedenken unserer Verstorbenen

August 2022

Jochum Helmut, 62 Jahre
Moosbrugger Eleonore, 81 Jahre
Hoch August, 82 Jahre
Neuhauser Severina, 86 Jahre
Haug Sieghard Camille Kurt, 56 Jahre
Sinz Maria, 91 Jahre
Netzer Reinhold, 88 Jahre

September 2022

Lechner Hans Karl, 63 Jahre
Sorsky Wilhelm, 90 Jahre
Tsukalas Maria Anna, 85 Jahre
Klinc Zdravko, 62 Jahre



Sprechstunde Petra Böck

Die Obfrau des Bildungs- und Familienausschusses steht Ihnen zu allen Themen in den Bereichen Bildung, familienfreundliche Gemeinde oder Ähnliches gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Erreichbar per Telefon, Mail oder zur Sprechstunde im Gemeindeamt (Besprechungszimmer):

09.11.2022 von 10.00-11.30 Uhr

M: 0664 400 6436
E: boeck.petra@aon.at



LEGALISATOR

Rechtsanwalt
Mag. Markus Lechner
beglaubigt Urkunden in
Grundbuchelegenheiten

Ort: Althaus 10 in Lochau
www.legalisator-lochau.at

Terminvereinbarung:
T: 05574 53787 oder M: 0664 153 4383
E: lechnermarkus@aon.at

Wichtige Informationen zum Winterdienst in Lochau



Die Schneeräumung 2020/2021 erforderte ein Großaufgebot an Maschinen und Manneskraft, um die großen Schneemassen zu bewältigen.

Das gesamte Wirtschaftshof-Team rückt alljährlich mit vier Räumfahrzeugen für den Winterdienst aus. Unterstützt wird es je nach Schneefall mit zwei weiteren Fahrzeugen von privaten Fuhrunternehmern. Zum Einsatzgebiet gehören das rund 37 km lange Straßennetz und 15 km Gehsteige, dies umfasst circa 10 Fuß- und Radwege und auch die Räumung von circa 10 Bushaltestellen.

Sicherheit an erster Stelle

Priorität bei der Räumung haben die Hauptverkehrswege, Landbuslinien, Übergänge und Unterführungen sowie exponierte Gefahrenstellen.

Neben den Gemeindestraßen und Schutzwegen werden – jedenfalls, wenn es die Schneemassen zulassen – für die Fußgänger*innen auch viele Gehsteige und Privatstraßen nach Maßgabe der freien Kapazitäten freiwillig und für die Anrainer*innen kostenlos geräumt.

Unverbindliche Arbeitsleistung ohne Rechtsanspruch

Die Gemeinde Lochau weist darauf hin, dass es sich dabei um eine unverbindliche Arbeitsleistung des Wirtschaftshofes handelt, aus der kein Rechtsanspruch abgeleitet werden kann. Die gesetzlichen Verpflichtungen der Grundstückseigentümer*innen bzw. Straßenerhalter*innen (vor allem § 93 Straßenverkehrsordnung und § 1319a Allgemeines bürgerliches Gesetzbuch) sowie die damit verbundenen möglichen zivilrechtlichen Haftungen für die zeitgerechte und ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten verbleibt in jedem Fall bei der/dem verpflichteten Anrainer*in bzw. Grundstückseigentümer*in. Eine Übernahme dieser Räum- und Streupflicht durch stillschweigende Übung im Sinne des § 863 Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch wird hiermit ausdrücklich ausgeschlossen.

Änderung im Winter 2023/2024

Auch wird darauf hingewiesen, dass ab dem Winter 2023/2024 aus Kapazitäts- und wirtschaftlichen Gründen grundsätzlich nur mehr die gemeindeeigenen Straßen sowie – so weit möglich – die Gehsteige geräumt werden. Privatstraßen werden dann grund-

sätzlich nicht mehr geräumt.

§ 1319a ABGB – Wegehalterhaftung

(1) Wird durch den mangelhaften Zustand eines Weges ein Mensch getötet, an seinem Körper oder an seiner Gesundheit verletzt oder eine Sache beschädigt, so haftet derjenige für den Ersatz des Schadens, der für den ordnungsgemäßen Zustand des Weges als Halter verantwortlich ist, sofern er oder einer seiner Leute den Mangel vorsätzlich oder grobfahrlässig verschuldet hat. [...]

Als Halter eines Weges gilt derjenige, der die Kosten für die Errichtung und die Erhaltung des Weges trägt und die Verfügungsgewalt hat.

§ 93 StVO – Pflichten der Anrainer – räumen und streuen

Die Eigentümer von Liegenschaften in Ortsgebieten, ausgenommen die Eigentümer von unverbauten, land- und forstwirtschaftlich genutzten Liegenschaften, haben dafür zu sorgen, dass die entlang der Liegenschaft in einer Entfernung von nicht mehr als 3 m vorhandenen, dem öffentlichen Verkehr dienenden Gehsteige und Gehwege einschließlich der in

ihrem Zuge befindlichen Stiegenanlagen entlang der ganzen Liegenschaft in der Zeit von 6 bis 22 Uhr von Schnee und Verunreinigungen gesäubert sowie bei Schnee und Glatteis bestreut sind. Ist ein Gehsteig (Gehweg) nicht vorhanden, so ist der Straßenrand in der Breite von 1 m zu säubern und zu bestreuen. Die gleiche Verpflichtung trifft die Eigentümer von Verkaufshütten. [...]

Eigentümer*innen müssen auch dafür sorgen, dass Schneewechten und Eisbildungen rechtzeitig von Dächern entfernt werden.

Pflichten sind gesetzlich geregelt

Die Pflichten der Eigentümer*innen sind demnach klar gesetzlich geregelt - Grundstückseigentümer*innen sind dafür verantwortlich, die Gehsteige zu ihrem angrenzenden Grundstück sicher und begehbar zu machen, unabhängig davon, ob diese nun selbst schaufeln oder eine Firma beauftragen.

Bei starkem Schneefall ist es möglich, dass der Pflug den Schnee von der Fahrbahn auf den Gehsteig räumt. Auch in diesem Fall sind die Grundbesitzer*innen dazu verpflichtet, den Schnee dort wieder zu entfernen. Allerdings ist es nicht erlaubt, Schnee einfach wieder auf die Fahrbahn zu schieben. Bei Unfällen, die auf mangelhafte Räumung zurückzuführen sind, kann der/die

Grundbesitzer*in haftbar gemacht werden. Im Vorarlberger Straßengesetz ist zudem normiert, dass der von einer öffentlichen Straße geräumte Schnee auf angrenzenden Grundstücken gelagert werden darf.

Mithilfe der Bürger*innen gefordert

Auf Gehsteigen oder an schmalen Straßen abgestellte Fahrzeuge behindern die maschinelle Schneeräumung. Bei starken Schneefällen ist es kaum möglich, die Gehsteige schneefrei zu halten. Weil der Schneepflug immer wieder Schnee an den Straßenrand und mitunter auch auf einen bereits geräumten Gehsteig schiebt, wird die Fahrbahn immer enger. Der Schnee muss dann möglichst schnell vom Straßen- bzw. Gehsteigrand wegtransportiert werden, um die Gehsteige wieder begehbar zu machen.

Auch in öffentlichen schmalen Straßen geparkte Fahrzeuge behindern ein Durchkommen der Einsatzfahrzeuge. Deshalb wird darum gebeten, bei beginnendem Schneefall Fahrzeuge von den öffentlichen Straßen und Wegen zu entfernen, damit so gut wie möglich geräumt werden kann.

Das Wirtschaftshof-Team gibt sein Bestes, um Lochoas Straßen und Gehsteige befahr- und begehbar zu machen. Allerdings kann

es insbesondere bei schneereichen Tagen bzw. bei außerordentlichen Verhältnissen nicht alle Straßen, Gehsteige, Plätze und Haltestellen gleichzeitig vom Schnee befreien, wofür um Verständnis gebeten wird.

Mag. Ewald Giesinger
Gemeindesekretär

WINTERDIENST IN LOCHAU

In Lochoau müssen rund 37 km Straßen und circa 15 km Gehsteige geräumt werden. Die Räumarbeiten umfassen zudem circa 10 Fuß- und Radwege sowie circa 10 Bushaltestellen.

Im Winter 2020/21 kamen dabei beispielsweise 130 Tonnen Streusalz sowie 24 Tonnen Streukies zum Einsatz.

Insgesamt zwölf Mann waren über 1600 Stunden im Einsatz. Der Winterdienst im Zeitraum 2020/2021 schlug folglich mit Kosten in Höhe von € 124.600,- zu Buche.

Je nach Schneelage wirkt sich der Winterdienst auch im Finanzhaushalt der Gemeinde unterschiedlich hoch aus.

Heizkostenzuschuss des Landes Vorarlberg 2022/2023

Der Heizkostenzuschuss für die Saison 2022/2023 kann noch bis 24. Februar 2023 beim Gemeindeamt, Abt. Wohnen und Soziales, beantragt werden.

Das monatliche Einkommen aller Haushaltsmitglieder (Löhne, Gehälter, Renten, Pensionen, Leistungen aus der Arbeitslosen- und Krankenversicherung, Wohnbeihilfe, Unterhaltszahlungen, das Kinderbetreuungsgeld und Lehrlingsentschädigungen) ist nachzuweisen.

Tatsächlich geleistete Unterhaltszahlungen können bis zu einem max. Betrag von € 180,00 vom Einkommen abgezogen werden. Die Vermögenssituation bleibt gänzlich außer Betracht.

Für die gesamte Heizperiode wird der Zuschuss in Höhe von € 330,00 einmalig pro Haushalt gewährt und in bar ausbezahlt.



Personen, die eine Unterstützung aus Mitteln der Mindestsicherung erhalten, können den Heizkostenzuschuss ausschließlich bei der Bezirkshauptmannschaft Bregenz beantragen.

Für Fragen bezüglich der Einkommensgrenzen steht Ihnen Ursula Schmid im Gemeindeamt gerne zur Verfügung.

Informationen:

Gemeindeamt Lochoau
Landstraße 22, 6911 Lochoau
Abteilung Wohnen und Soziales
T: 05574 42168-223
E: ursula.schmid@lochoau.at

Zivilschutz - für den Ernstfall vorbereitet

Ob bei einem Schmelbrand in der Wohnung, bei einem Jahrhundert-Hochwasser oder einem tagelangen Stromausfall (Blackout) - es gibt viele einfach umzusetzende Überlegungen, die den Ernstfall leichter bewältigbar machen.

Den Begriff Blackout konnte man in jüngster Zeit vermehrt in den Medien vernehmen. Doch was hat es eigentlich damit auf sich? Mit Blackout wird ein längerdauernder, großflächiger Stromausfall bezeichnet, der mehrere Staaten gleichzeitig betreffen kann und dessen Auswirkungen weitreichend sind, konkret aber, aufgrund der fehlenden Erfahrungswerte, schwer abschätzbar sind.

Der Begriff Blackout wird fälschlicherweise oft im Zuge von lokalen Störungen verwendet, bei denen der Strom für wenige Stunden und nur in Teilen Österreichs ausfällt. Das ist aber ein normaler Stromausfall. Von einem Blackout spricht man erst dann, wenn es sich um einen länger andauernden und überregionalen Stromausfall handelt, der somit mehrere Bundesländer oder Länder betrifft.

Ursachen

Das österreichische Stromnetz ist Mitglied des europäischen Netzverbands. Die zunehmende Stromerzeugung aus Photovoltaik oder Windkraftanlagen, die zeitlich nicht immer zur Verfügung stehen, in Verbindung mit dem Stilllegen von thermischen Großkraftwerken, führt zu einem sehr komplexen Stromsystem. Es sind immer öfter stabilisierende Eingriffe in den Betrieb des Stromnetzes nötig. Das Stromsystem ist somit auch anfälliger für Störungen geworden. Eine Großstörung kann sich innerhalb von wenigen Sekunden über weite Teile Europas ausbreiten (Dominoeffekt).

Auswirkungen

Gerade in den ersten Stunden nach einer Katastrophe ist die Selbsthilfefähigkeit der Betroffenen von großer Bedeutung, da organisierte Hilfe meist nicht unmittelbar nach dem Ereignis einsetzen kann.

Da unser Leben auf einer ausreichenden Stromversorgung basiert, werden alltägliche

Abläufe zu einer Herausforderung. Denken Sie an: Licht, Radio/Fernseher, Heizung, Internet, Telefon, Kühlschrank,..... Die Einsatzorganisationen stoßen rasch an ihre Grenzen, da sie selbst betroffen sind. Das allgemeine Gefahrenpotenzial steigt.

Die Treibstoffversorgung und Kommunikation brechen zusammen, der Verkehr kommt rasch zum Erliegen. Im Bereich der Lebensmittelversorgung fallen die Kühlungen aus, die Kassen stehen still, Einkäufe können nicht verrechnet werden. Auch die Wasserversorgung, sowohl für den Koch- und Trinkbedarf, als auch für den Hygienebedarf, ist nicht mehr gewährleistet. Die medizinische Versorgung wird ebenfalls nicht mehr im vollen Ausmaß zur Verfügung stehen.

Selbstschutz ist der beste Schutz

Wer auf einen Blackout gut vorbereitet ist, ist auf fast jede Krise gut vorbereitet – wichtig sind nämlich immer ein ausreichender Lebensmittel- und Getränkevorrat. Jede/r Bürger*in sollte für mindestens zehn Tage, besser zwei Wochen, autark leben können (siehe Liste).

(Technische) Hilfsmittel

Im Notfall ist es wichtig folgende Dinge zu Hause verfügbar zu haben:

Not-Beleuchtung: z. B. Taschenlampe mit Ersatzbatterien, Dynamotaschenlampe, Kerzen, Campinggaslampen

Kochen: Campinggaskocher

Kommunikation: Batterieradio oder Dynamo-Radio

Geld: Spargbüchse mit Bargeld für einen 3-Tages-Einkauf

Mobilität: Auto nicht mit leerem Tank abstellen bzw. einen Reservekanister mitführen

Verbandsmaterial/Hygieneartikel: Hausapotheke auf Stand halten und wichtigste Hygieneartikel vorrätig halten

Empfohlener Lebensmittel-Grundvorrat pro Person für 14 Tage

GETREIDEPRODUKTE
Brot (vakuumverp.) 1 kg
Haferflocken ½ kg
Knäckebrötchen ½ kg
Mehl/Grieß 1 kg
Reis ½ kg
Teigwaren ½ kg
Trockenhefe 1 Pkg.
Zwieback ½ kg
MILCHPRODUKTE:
Haltbarmilch 2 l
Hartkäse ½ kg
Joghurt ½ kg
Milchpulver ½ kg
Streichkäse ½ kg
Topfen ¼ kg
FLEISCH/FISCH:
Corned Beef ½ kg
Dauerwurst ¼ kg
Fischkonserven ¼ kg
Geräuchertes/Speck ½ kg
GEMÜSE/OBST:
Gemüsekonserven 3 x ½ kg
Hülsenfrüchte ½ kg
Kartoffeln 1 kg
Kartoffelpüree 1 Pkg.
Nüsse 1 Pkg.
Obstkonserven 2 x ½ kg
Salate im Glas 2 x ½ kg
Trockenfrüchte ½ kg
ÖLE/FETTE:
Butter/Margarine ¼ kg
Speiseöl ½ l
TIEFKÜHLWARE (NACH BEDARF):
Fertiggerichte, Fisch, Gemüse, Geflügel etc.
SONSTIGES:
Babynahrung, Diätverpflegung nach eig. Bedarf
Brotaufstriche ½ kg
Eier 10 Stk.
Essig ¼ l
Gewürze nach Bedarf
Marmelade/Honig ½ kg
Semmelwürfel 1 Pkg.
Suppen (Dose/Pkg.) 1 kg
Tee/Kaffee/Kakao ½ kg
Tiernahrung nach Bedarf
Zucker 1 kg
GETRÄNKE:
Mineralwasser 14 l
Frucht-/Gemüsesäfte 7 l
Zucker- und alkoholhaltige Getränke vermeiden

Dokumentensicherheit

Werden Ihre Dokumente und Polizen durch Feuer/Wasser zerstört oder gehen verloren, dann kann die Ersatzbeschaffung sehr schwierig werden.

Kopien aufbewahren

Legen Sie sich eine Mappe mit Kopien an und verwahren Sie diese an einem sicheren Ort. Bedenken Sie jedoch, dass Kopien von amtlichen Dokumenten teilweise beglaubigt werden müssen.

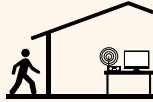
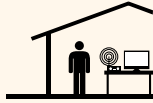
Welche Dokumente gehören in die Dokumentenmappe?

- Persönliche Urkunden und Familienurkunden (Geburtsurkunde, Heiratsurkunde, etc.)
- Versicherungspolizzen (Haushalt, Unfall- und Krankenversicherung, Pensionsversicherungen, etc.)
- Vertragskopien, Zeugnisse, Testament
- Sonstige Dokumente (alles, was Ihnen sonst noch wichtig erscheint!)

Zivilschutzalarm

Kennen Sie die unterschiedlichen Signale und deren Bedeutung, wenn Sie eine Sirene hören?

DIE BEDEUTUNG DER SIRENENSIGNALE:

SIRENENPROBE	 15 sec.	
WARNUNG	 3 min. gleichbleibender Dauerton	Herannahende Gefahr! Radio oder Fernseher (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) einschalten, Verhaltensmaßnahmen beachten. 
ALARM	 1 min. auf- und abscwellender Heulton	Gefahr! Schützende Bereiche bzw. Räumlichkeiten aufsuchen, über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) durchgegebene Verhaltensmaßnahmen befolgen. 
ENTWARNUNG	 1 min. gleichbleibender Dauerton	Ende der Gefahr. Weitere Hinweise über Radio oder Fernsehen (ORF) bzw. Internet (www.orf.at) beachten. 

Was ist nach einem Warn- und Alarmsignal zu tun?

- Radio (Batterie) bzw. Fernseher einschalten
- Anweisungen von Behörden und Einsatzkräften befolgen
- Im Haus bleiben
- Anderen Menschen helfen, Familie und Nachbarn informieren
- Weitere Schritte planen und Vorräte überprüfen

Weiterführende Informationen:

Nachfolgend noch einige weiterführende Links für all jene, die sich zum Thema Zivilschutz und Blackout umfassender informieren möchten. Hier gibt es auch Info-Folder sowie hilfreiche Checklisten zum Herunterladen:

www.zivilschutz-vorarlberg.at
www.zivilschutz-ooe.at

www.rotekreuz.at/katastrophenvorsorge



NOTRUFNUMMERN

Euronotruf	112
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Landeswarn- zentrale	130
Bergrettung	140
Ärztenotdienst	141
telefonische Gesundheits- beratung	1450

Mit dem EURONOTRUF 112 erreichen Sie in ganz Europa vorwählslos die nächste Notrufleitstelle und können so in jedem Land mit der selben Nummer um Hilfe rufen.

Erreichen Sie den Hausarzt nicht, benötigen aber umgehend eine medizinische Behandlung? Mit der Nummer des **ÄRZTENOTDIENST 141 erhalten Sie jederzeit die Kontaktdaten jenes Arztes, welcher für Ihren Sprengel Notdienst hat.**

Wenn's weh tut und es kein offensichtlicher Fall für eine ärztliche Behandlung im Krankenhaus ist, sind Sie mit der Nummer **1450 bestens bedient. Hier erhalten Sie nützliche Tipps rund um ihre medizinischen Sorgen, und werden im Notfall professionell betreut.**

Von Hunden totgebissene Enten und Hühner

Beschwerden über nicht angeleinte Hunde in Lochau nehmen leider kein Ende. Insbesondere in den Seeanlagen sowie im Bereich größerer Siedlungen werden Hunde immer wieder ohne Leine ausgeführt. Aus diesem Grund weisen wir erneut darauf hin, dass im gesamten Lochauer Ortsgebiet die Leinenpflicht gilt.

Dass in Lochau auf allen öffentlichen Anlagen und Plätzen (dazu gehören auch die Straßen, der Hafen und die Seeanlagen sowie alle Spielplätze) eine Leinenpflicht für alle Hunde (ohne Ausnahmen) herrscht, wird von Hundehaltern immer wieder ignoriert. Zu beachten gilt diesbezüglich auch die „Ortspolizeiliche Gesundheitsverordnung“, die auf der Website der Gemeinde Lochau nachgelesen werden kann.

Totgebissene Enten und Hühner

Der jüngste Fall einer von einem freilaufenden Hund in einem Privatgarten totgebissenen Hausente macht es wieder einmal notwendig, auf dieses Thema aufmerksam zu machen. Das Tier wurde am Bach im Garten einer Lochauer Familie von einem Hund angegriffen. Wenn der Jagdinstinkt eines Hundes greift, nutzt auch das heftigste Zurufen seitens Hundeführer*innen oftmals nichts.

Bitte denken Sie daran, dass es auch viele Menschen gibt, die sich vor Hunden fürchten. Insbesondere Kinder haben oftmals Angst, wenn ein fremder Hund auf sie zu rennt – auch wenn dieser nur neugierig ist. Die Hundebesitzer*innen sollten vielleicht einfach einmal versuchen, sich in ein Kind hineinzusetzen und sich vorstellen, wie es ist, wenn ein Tier auf einen zukommt, das so groß ist wie man selbst.

Hunde sind als die besten Freunde des Menschen sehr beliebt, kein Wunder, dass es immer mehr begeisterte Hundehalter*innen und somit auch Hunde in Lochau gibt. Aktuell sind 280 Hunde bei der Gemeinde gemeldet, Tendenz steigend. Umso wichtiger ist es, dass diese Hundehalter sich an gewisse Regeln im Zusammenhang mit ihren Vierbeinern halten.

Hundesäckchen zum Spaziergang bitte nicht vergessen!

Auch das Thema Hundesackerl ist ein leidiges Problem. Leider gibt es immer wie-



Foto: Ndtine11 auf Pixabay

Auch Wildvögel am See fallen freilaufenden Hunden zum Opfer.

der Unverbesserliche, die die Hinterlassenschaften ihrer Hunde einfach liegen lassen. Nicht nur auf Wiesen, Waldwegen oder Straßen werden die Hundehaufen einfach ihrem Schicksal überlassen, nein sogar auf Spielplätzen kann es passieren, dass man in Hundekot tritt.

Damit man nicht vor dem unvorhergesehenen Problem steht, ohne Hundesäckchen unterwegs zu sein, empfiehlt es sich, ein oder zwei Stück an die Leine zu knoten oder etwa in der entsprechenden Jacke zu deponieren. Wenn diese Säckchen dann ordnungsgemäß entsorgt werden (am besten in den eigens dafür zur Verfügung gestellten Robidogs), sollte der Säckchen-Vorrat gleich wieder aufgefüllt werden.

Dass die Hundesäckchen auch keineswegs einfach irgendwo in die Büsche geworfen werden dürfen, sollte eigentlich selbstverständlich sein. Die Robidog-Sammeleimer sollten zudem nicht für die Entsorgung von sonstigem Abfall genutzt werden. Dafür gibt es ausreichend andere Abfalleimer. Die richtige Entsorgung des Hundekots liegt in der Verantwortung jedes Hundebegleiters.

Hunde registrieren

Nicht zuletzt sollten Hundebesitzer*innen auch daran denken, ihren Hund bei der Gemeinde zu registrieren. Die Hundesteuer ist eine Abgabe an die Gemeinde, die u.a. für die Finanzierung der Entsorgung der Hundesäckchen verwendet wird.

§ 92 Abs 2 StVO: (2) Die Besitzer oder Verwahrer von Hunden haben dafür zu sorgen, dass diese Gehsteige, Gehwege, Geh- und Radwege, Fußgängerzonen, Wohnstraßen und Begegnungszonen nicht verunreinigen.



Foto: Katrin B. auf Pixabay

Offene Bücherschränke - neues Angebot für Leseratten

Lochau verfügt ab sofort über zwei offene Bücherschränke, einer davon ist Dank befestigter Rollen sogar beweglich und dürfte somit der erste mobile Bücherschrank im Ländle sein.

Die Idee zum offenen Bücherschrank kam von der Lochauerin Verena Hartl und wurde von Bürgermeister Frank Matt gerne aufgegriffen und umgesetzt: „Mit diesem Projekt möchten wir zum einen allen Interessierten eine kostenfreie und einfache Möglichkeit bieten, an Bücher zu kommen. Und zum anderen wird auch dem Grundsatz der Nachhaltigkeit Rechnung getragen, weil gelesene Bücher hier abgegeben werden können und somit weniger Bücher im Altpapier landen.“

Ziel der Bücherschränke ist es, Bücher jederzeit unkompliziert und kostenlos allen Lesebegeisterten zugänglich zu machen. Zu Tragen kommt hier das Konzept des „Gebens und Nehmens“: Bringen Sie Bücher und/oder bedienen Sie sich daran. Einzige Bitte: Die Bücher und Zeitschriften nach dem Lesen nicht einfach irgendwo liegen lassen, sondern nach der Verwendung wieder in den Schrank zurückbringen. Wer möchte, kann die Bücher aber auch gerne behalten.

In Kooperation mit der Bücherei-Spielothek, die auch die Erstbestückung der Bücher-



v.l.n.r.: Ideengeberin Verena Hartl, BM Frank Matt und Büchereileiterin Birgit Lechner, die sich um den Bücherschrank am See kümmert.

schränke übernommen hat, werden die Bücher von ehrenamtlichen Mitarbeiter*innen in Ordnung gehalten.

Damit die Bücherschränke keine Altpapierdeponie werden, bitten wir darum, nur Bücher und Magazine, die in gutem Zustand sind, abzugeben. Die Bücherschränke finden Sie in Lochau Süd beim KinderHaus Seepark sowie beim Eingang zum Strand-



In Lochau Süd beim KinderHaus Seepark betreut GV Mirko Palkovic den Bücherschrank.

bad Lochau. Der mobile Bücherschrank, der noch bis zum Beginn der Arbeiten an der Pipeline beim Strandbad steht, wird über die Wintermonate beim Hafengebäude aufgestellt.

Wir freuen uns auf einen regen Bücher-tausch und wünschen Ihnen viel Spaß beim Lesen!

Spiel und Spaß in Lochau: Bocciabahnen am Bodensee

Am Lochauer Bodenseeufer gibt es nunmehr ein weiteres Freizeitangebot in Form von zwei Boccia-Bahnen. Auf den mit Sand gefüllten langen Bahnen können Spielbegeisterte sich beim Werfen der Metallkugeln messen.

Eine Bahn befindet sich im Strandbad Lochau, die zweite ist in der Nähe der Seeschlange unter schattigen Bäumen im Schwarzbäd platziert.

Während der Badesaison, also entsprechend den Strandbad-Öffnungszeiten, können die Boccia-Kugeln gegen Hinterlegung eines Pfandes an der Strandbad-Kassa ausgeliehen werden. Im Schwarzbäd sind die Kugeln beim Hafenmeister hinterlegt. Natürlich darf man die kostenlosen Bahnen gerne auch mit eigenem Spiel-Set benutzen.



Oben: GV Stephan Schnetzer, BM Frank Matt und GR Thomas Guschl weihen die neuen Bocciabahnen mit einem ersten Spiel ein.

Rechts: Ziel des Spiels ist es, die eigenen Kugeln näher an die Zielkugel zu werfen als die Gegner.



Illegal abgestellte Fahrzeuge - bei Anzeige droht Strafe

Im öffentlichen Verkehrsraum ist es nicht erlaubt, ein nicht angemeldetes Auto zu bewegen oder auch nur abzustellen. Bei Zuwiderhandlung kann Ihr Wagen abgeschleppt werden und es droht eine Verwaltungsstrafe.

Fehlender Versicherungsschutz

Grund für die Regelung, dass Sie ein abgemeldetes Auto nicht auf der Straße und auf öffentlichen Parkplätzen parken dürfen, ist der fehlende Versicherungsschutz. Ein Fahrzeug muss eine Haftpflichtversicherung besitzen, ansonsten sind öffentliche Straßen und Wege tabu. Dies betrifft nicht nur das Fahren eines Pkws, sondern auch das Abstellen.

Definition des öffentlichen Verkehrsraums

Als öffentlicher Verkehrsraum gelten alle Parkplätze, die sich nicht auf einem Privatgrundstück befinden. Private Wege fallen ebenfalls unter diese Definition, und zwar wenn Sie als Verkehrsteilnehmer*innen freie Fahrt haben. Es gibt Straßen und Wege, die von der Kommune als privat gekennzeichnet sind, bei denen das Befahren jedoch für Anlieger*innen gestattet ist. Als Anlieger*in gelten nicht nur Bewohner*innen, sondern auch Besucher*innen. Ein nicht angemeldetes Fahrzeug darf nicht auf derartigen Straßen parken.

Das Abstellen auf privatem Grund ist ohne Einschränkungen erlaubt

Haben Sie sich entschlossen, ein Fahrzeug abzumelden, müssen Sie es auf privatem

Grund abstellen, der öffentlich nicht zugänglich ist. Im Idealfall sind Sie Besitzer*in eines Grundstücks oder Mieter*in eines solchen.

- Das Abstellen des Autos bei Freund*innen, Bekannten oder Familienangehörigen ist ebenfalls gestattet. Als Privatgrund gelten alle Grundstücke, die nicht öffentlich zugänglich sind.
- Das Parken in einer Garage ist generell erlaubt. Dazu gehört auch ein Platz in einer Tiefgarage, den Sie mieten oder besitzen.
- Ein Firmenparkplatz, sowie Zufahrten, die Anlieger*innen befahren, gehören nicht dazu. Wenn Sie sich nicht sicher sind, erkundigen Sie sich, bevor Sie Ihren Wagen abmelden und abstellen.

Bei unerlaubtem „Parken“ droht eine Verwaltungsstrafe

Haben Sie Ihr abgemeldetes Fahrzeug unerlaubt auf einem Parkplatz oder an der Straße abgestellt, können Sie mit einer Verwaltungsstrafe belegt werden. Die Ermittlung Ihres Namens ist auch ohne Vorhandensein eines Nummernschildes möglich, denn die Fahrzeug-Ident-Nummer liefert einen Hinweis auf den/die letzte/n Halter*in des Wagens. Aus diesem Grund sollten Sie ein nicht angemeldetes Auto ausschließlich auf privatem Grund oder auf einer privaten Parkfläche abstellen.

Die Gemeinde wird den/die Fahrzeughalter*in in der Regel schriftlich über die Erforderlichkeit des Entfernens eines Pkw aufmerksam machen. Bei einer Gefährdung des Straßenverkehrs kann das Auto auch ohne diese Aufforderung abgeschleppt werden.



Foto: Günther Schneider auf Pixabay

Sind Sie als Halter*in des Fahrzeug ermittelt worden, müssen Sie in der Regel eine Verwaltungsstrafe zahlen. Die Höhe richtet sich nach dem Ort, an dem Sie den Wagen geparkt haben.

§ 89a StVO (Auszug)

Wird durch einen Gegenstand auf der Straße, insbesondere durch ein stehendes Fahrzeug, mag es betriebsfähig oder nicht betriebsfähig sein, durch Schutt, Baumaterial, Hausrat und dergleichen der Verkehr beeinträchtigt, so hat die Behörde die Entfernung des Gegenstandes ohne weiteres Verfahren zu veranlassen. Die Entfernung ist ferner ohne weiteres Verfahren zu veranlassen.

a) bei einem Gegenstand, bei dem zu vermuten ist, daß sich dessen der Inhaber entledigen wollte, sowie bei einem ohne Kennzeichentafeln abgestellten Kraftfahrzeug oder Anhänger...

Für das kostenpflichtige Abschleppen oder die Verhängung einer Verwaltungsstrafe ist es unerheblich, warum Sie Ihr Fahrzeug stillgelegt haben. Auch neuere Autos sind von den Strafmaßnahmen betroffen. Darüber hinaus haben Sie bei Diebstahl keinen Schutz. Deswegen achten Sie immer darauf, dass Ihr abgemeldetes Auto an einem sicheren Platz steht.



Wasserstand bis 02.12.2022 melden

- Diesen Abschnitt bitte beim Gemeindeamt (Postkasten) einwerfen oder
- die Daten per E-Mail an willi.hane@lochau.at senden oder
- die Daten telefonisch unter T: 05574 52265 oder 05574 42168 bekanntgeben.

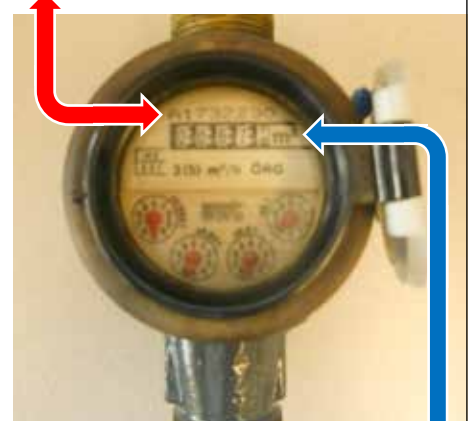
Funkuhrzähler (goldfarben) müssen nicht gemeldet werden. Wohnanlagen sind ausgenommen!

Name:

Adresse:

Datum, Unterschrift:

Zählernummer:



Zählerstand:



Fahrradfreundliche Gemeinde: Fahrrad-Servicestation für kleinere Reparaturen

Die 2021 zwischen dem Hotel Am Kaiserstrand und dem Strandbad Lochau installierte Fahrrad-Servicestation mit einfachem Werkzeug und Luftpumpe wird sehr gut angenommen.

Einmal kurz die Reifen aufpumpen, ein Loch flicken oder einfach eine lockere Schraube festziehen - hier freuen sich die Radfahrer*innen über diese Reparaturmöglichkeit und können ihre Fahrt nach einem Stopp in Lochau unbeschwert fortsetzen.

Ab Jänner 2023 gibt es in Lochau einen neuen Service für Radfahrer*innen: Reparaturen, die man auf die Schnelle nicht selbst erledigen kann, übernimmt gerne das neue Geschäft von „ride a bike“ in der Landstraße 12 (ehemaliges Sturn-Gebäude). Weitere Infos siehe Beitrag Seite 25.



Gerold Apollonio (Bauamt) und Frank Matt haben die Fahrrad-Servicestation ebenfalls getestet.



Hinter der Servicestation gibt es fließendes Wasser.



Diverses Werkzeug für kleinere Reparaturen steht bereit.

Einwurfzeiten bei den Altstoff-Sammelstellen beachten

Der Wirtschaftshof Lochau bittet darum, die Einwurfzeiten bei den Altstoff-Sammelstellen zu beachten. Insbesondere Glas und Metall verursachen hierbei Lärm, der für die Anrainer*innen belastend ist.

Folgende Einwurfzeiten sind zu beachten:

**Montag bis Samstag
von 07.00 bis 20.00 Uhr.**

**Der Einwurf an Sonn- und
Feiertagen ist nicht gestattet.**

**Vielen Dank für Ihr Verständnis
und Ihre Rücksichtnahme!**



Pipeline: Letzter Abschnitt bis Lochau wird ausgebaut



Foto: © Dietmar Stiplovsek

Auf einer Länge von 900 Metern wird das noch fehlende Stück von Bregenz bis zum Strandbad Lochau attraktiviert. Die Arbeiten beinhalten wie bereits in den vorangegangenen Bauetappen eine Trennung von Fuß- und Fahrradweg.

Ein weiteres Ansinnen ist es, über weite Strecken ein ökologisch wertvolles Flachufer zu gestalten. Um das zu erreichen, werden ca. 100.000 m³ Schüttmaterial in den Seegrund verbaut. Dazu kommt eine rund 280 Meter lange neue Ufermauer. Weitere Merkmale, um Attraktivität und Aufenthaltsqualität für Einheimische und Gäste zu erhöhen, sind Sitzbänke, Duschen und natürlich eine entsprechende Grünraumgestaltung, für die standorttypische, schattenspendende Pflanzen verwendet werden.

Mit dem letzten Abschnitt des Ausbaus wird die Neugestaltung des Naherholungsgebietes Pipeline finalisiert. Das frei zugängliche Bodenseeufer ist ein unbezahlbarer Faktor der hohen Lebensqualität in Bregenz und Lochau sowie der gesamten Region. Dies ist für die heimische Bevölkerung aber auch für den Tourismus von unschätzbarem Wert.

Die Pipeline ist jetzt schon eine der meistfrequentierten Radstrecken Vorarlbergs und ab Frühjahr 2023 finden sowohl Alltags- und Freizeitradler*innen als auch Fußgänger*innen und Badegäste ideale Bedingungen am Seeufer vor. Die Berufspendler*innen, die täglich vom Leiblach ins Rheintal fahren, haben endlich eine sichere Alternative zum motorisierten Individualverkehr, aber auch der grenzüberschreitende Radverkehr profitiert von diesen Investi-

tionen. Nicht zuletzt wird durch diese Attraktivierung der Anteil des Radverkehrs am Gesamtverkehrsaufkommen erhöht und dadurch der CO₂-Ausstoß weiter reduziert.

Gemeinschaftlich finanziert

Die Kosten für die letzte Ausbaustufe belaufen sich auf circa 9,2 Millionen Euro. 6 Millionen Euro tragen Bund und Land Vorarlberg, die Landeshauptstadt Bregenz steuert rund 2,4 Millionen Euro bei, die Gemeinde Lochau 600.000 Euro, Hörbranz 100.000 Euro und die Gemeinden Möggers, Eichenberg und Hohenweiler beteiligen sich mit insgesamt 50.000 Euro.

Sperre und Umleitung

Während der Bauarbeiten, die aller Voraussicht nach bis Mai 2023 andauern werden, ist der Abschnitt vom Klausgraben bis zum Lochauer Strandbad sowohl für den Radverkehr als auch für Fußgänger*innen gesperrt. Die Umleitung erfolgt wie schon beim zweiten Bauabschnitt über die Landesstraße L190, wobei der Bahnübergang bei der ehemaligen Eisdiele Melanie diesmal nicht gesperrt ist.

Wie bereits bei den Bauabschnitten zuvor ist für die Dauer der Bauarbeiten zum dritten Abschnitt das Gratisfahren mit dem Zug zwischen Bregenz Hafen und Lochau inkl. Fahrradmitnahme wieder möglich.

PV-Aktion Energieregion Leiblachtal: „Die Sonne und Du“

Die e5-Gemeinde Lochau hat sich an der Aktion „Die Sonne und Du“ der Energieautonomie+ Vorarlberg beteiligt.

Gemeindebürger*innen sollen dazu motiviert werden, Photovoltaik-Anlagen zu errichten, um damit mehr kostenlosen Ökostrom aus Sonnenenergie in die Region zu bringen. Die errichteten PV-Anlagen rechnen sich finanziell bereits nach wenigen Jahren und sorgen für Energiesicherheit in Krisenzeiten.

Um dieses Vorhaben zu unterstützen, wird von den Gemeinden Lochau und Hörbranz die Energiegemeinschaft Leiblachtal ins Leben gerufen. Ziel ist es, den aus gemeindeeigenen PV-Anlagen gewonnenen Strom ge-

meinschaftlich zu nutzen. Zur Realisierung dieses Projektes konnten vom Klima- und Energiefonds 20.000 Euro lukriert werden. Seitens der Illwerke VKW AG gibt es nun einen ersten Prototypen der digitalen EEG Plattform. Lochau und Hörbranz wurden eingeladen Teil des Markttests und der Softwaretestung zu werden.

Nach einem erfolgreichen Probelauf mit den beiden Leiblachtalgemeinden werden in einem weiteren Schritt auch alle interessierten Bürger*innen eingeladen, sich an diesem Projekt der Energieregion zu beteiligen.

Bürger*innen können ihr Interesse bekanntgeben und ein entsprechendes Formular (QR-Code) auf der Seite des Energieinstituts Vorarlberg ausfüllen: <https://bit.ly/3w1nOJP>

QR-code zum Online-Formular:



Oder Rückmeldungen per E-Mail an e5-Teamleiterin **Melitta Sohm:** melitta.sohm@gmail.com

Mit dem Ziel, den Anteil der erneuerbaren Energie auf unserem Gemeindegebiet zu erhöhen, wollen wir unseren Beitrag für eine nachhaltige Energiezukunft leisten und dabei auch unabhängiger von Energieimporten aus dem Ausland werden.

energieautonomie-vorarlberg.at/de/die-sonne-und-du



Herbstausflug: Senior*innen schnuppern Vorsäbluft



Der Ausschuss „Senioren und Ehrenamt“ organisierte im Herbst wieder einen Ausflug für die Lochauer*innen ab Jahrgang 1953. Beim zweiten Ausflug in diesem Jahr ging es zu einem idyllischen Vorsäß im Bregenzerwald.

Mitte September führte der Herbstausflug die Lochauer Senior*innen, diesmal an zwei Terminen, nach Schönenbach im schönen Bregenzerwald. Insgesamt 100 Teilnehmer*innen

erfuhren viel Neues über diesen malerischen Ort. Das Besondere: Die österreichische UNESCO-Kommission ernannte die Dreistufenlandwirtschaft (Tal-Vorsäß-Alpe) zum nationalen „Immateriellen Kulturerbe“. Peter Greber, Obmann des Vorsäßes, berichtete zudem viel Interessantes über seinen außergewöhnlichen Alltag und über die Geschichte des Vorsäßes.

„Eine Fahrt mit dem Dorfzügler von Bezaun nach Schönenbach und die musikalische Unterhaltung von „Urig & Echt“ im Vorsäß machten diesen Ausflug wieder zu etwas ganz Besonderem“, freute sich die Obfrau des Ausschusses Senioren und Ehrenamt GV Gabriele Berlinger. Mit dabei waren auch BM Frank Matt, Vize-BM Christophorus Schmid, GR Petra Rührnschopf und Schriftführerin Katharina Lagler. Unser Fazit: Das Programm hat allen gut gefallen, die Zeit verging jedoch viel zu schnell. So freuen wir uns schon auf das nächste Treffen!

*Unsere Senior*innen verbrachten eine unterhaltsame Zeit beim Herbstausflug in Schönenbach im Bregenzerwald.*



Musikalische Unterhaltung von „Urig & Echt“



(v.l.n.r.): Ausschussobfrau Gabriele Berlinger, Bürgermeister Frank Matt und Mitorganisatorin Katharina Lagler



GR Petra Rührnschopf und Vize-BM Christophorus Schmid waren am zweiten Tag beim Ausflug dabei.



Hinweis:

Wir arbeiten an Lösungen, damit künftig mehr Plätze bei den Ausflügen zur Verfügung stehen!

Hochwasser in Lochau

Der Starkregen vom 19.08.2022 mit dem dadurch verursachten Hochwasser hat der Lochauer Bevölkerung wieder einmal einen großen Schrecken eingejagt, aber auch aufgezeigt, dass weiterhin Handlungsbedarf besteht.

In Bregenz wurden innerhalb von 24 Stunden (bis 16.30 Uhr) 200 Liter pro Quadratmeter gemessen. Der bisherige Rekord liegt bei 174 Litern (im Jahr 1968). Diese extremen Niederschläge hatten in Lochau zur Folge, dass die Bäche, insbesondere die Rohre unter der L190, diese Wassermassen nicht mehr aufnehmen konnten und die Landesstraße im Bereich des Strandbades überflutet wurde.



Aus dem Rinnsal wurde ein reißender Bach.

Hochwasserschutzmaßnahmen haben Schlimmeres verhindert

„Glücklicherweise haben die Hochwasserschutzmaßnahmen der vergangenen Jahre gegriffen, ansonsten wären wir an diesem Wochenende nicht nur mit einem blauen Auge davongekommen“, erklärt Bürgermeister Frank Matt. Nach wie vor stehen weitere Arbeiten im Bereich Hochwasserschutz an. So muss beispielsweise noch der Neubau der Brücken beim Oberlochauerbach und beim Kugelbeerbach in Angriff genommen werden. Zuständig für diesen Bereich ist das Land Vorarlberg.

Trotz mehrmaliger Intervention seitens der Gemeinde wurde keine terminliche Zusage für diese notwendigen letzten Arbeiten seitens des Landes gemacht. Es bleibt zu hoffen, dass diese letzten Verbesserungen möglichst rasch nach den Arbeiten am Geh- und Radweg an der Pipeline in Angriff genommen werden.



Obwohl die Terrasse im Strandbad Lochau überflutet wurde, blieb das Gebäude vor Schäden verschont.



Die Mitarbeiter des Wirtschaftshofs und die Freiwilligen der Feuerwehr waren sofort zur Stelle, um größere Schäden abzuwehren und um im Anschluss wieder aufzuräumen.



Die von der Gemeinde Lochau im Zuge des Ausbaus der Hochwasserschutzmaßnahmen errichtete Brücke beim Oberlochauerbach steht bereit. Jetzt ist das Land Vorarlberg am Zug. Wenn alle Bäche hochwassersicher gemacht sind, sollten Überschwemmungen in diesem Bereich der Vergangenheit angehören.





L190: Hier fehlen noch die seitens des Landes zu errichtenden Brücken; der dann größere Durchlass verhindert ein Übertreten der Bäche.



Die Bahnstrecke musste eine Zeitlang komplett gesperrt werden.



Die Landesstraße L190 stand über weite Teile komplett unter Wasser.

Fotos: Feuerwehr Lochau



Die Feuerwehr koordinierte alle notwendigen Maßnahmen und organisierte innert kürzester Zeit Bagger zum Freigraben der Bäche.



Nach dem Unwetter mit Hochwasser: Mitarbeiter des Wirtschaftshofs beseitigten den angeschwemmten Schlamm.



Einen herzlichen Dank an alle Helfer*innen

Die Feuerwehr Lochau, die Verantwortlichen im Gemeindeamt sowie die Mitarbeiter des Wirtschaftshofs und des Strandbads waren am Freitag und Samstag vor Ort und bemühten sich mit vollem Einsatz um Schadensbegrenzung.

Wir bedanken uns herzlich bei allen, die sofort zur Stelle waren und unermüdlich gegen die Wassermassen gekämpft und im Anschluss so tatkräftig bei den Aufräumarbeiten mitgewirkt haben!

Sandsack-Aktion der Feuerwehr

Im Falle eines plötzlich eintretenden Hochwassers können die Einsatzkräfte nicht überall gleichzeitig vor Ort sein, um zu helfen. Damit Privathaushalte sich gegen Hochwasser selbst besser schützen können, empfiehlt die Feuerwehr zum einen verschmutzte Abflüsse regelmäßig zu säubern und zum anderen Oberflächenwasser mithilfe von Sandsäcken abzuleiten. So kann mit wenigen Handgriffen größerer Schaden oftmals verhindert werden.

Um der Bevölkerung ausreichend Sandsäcke zur Verfügung stellen zu können, hat die Feuerwehr in Kooperation mit der Gemeinde Lochau eine Sandsack-Aktion ins Leben gerufen. Im Zeitraum

20.10.-15.11.2022 können Privathaushalte diese zum Selbstkostenpreis von einem Euro pro Sack (à circa 20 kg) bestellen. Bitte Name, Adresse, Telefonnummer und die gewünschte Menge (Empfehlung fünf Säcke pro Meter) wie folgt bekanntgeben:

Feuerwehr Lochau:

E: info@feuerwehr-lochau.at

Bürgerservice Gemeinde Lochau:

T: 05574 / 42168

Sie werden von der Feuerwehr informiert, wann die Sandsäcke abholbereit sind.

Illegale Grünmüllablagerungen erhöhen Risiko

Aufgrund der Hangrutschung nach dem Starkregen am Freitag, den 19.08.2022 musste am Pfänderhang die Straße im Bereich Oberhaggen saniert werden.

Bürgermeister Frank Matt und Gerold Apollonio (Bauamt) waren nach der Fertigstellung der wesentlichsten Baumaßnahmen vor Ort, um sich erneut ein Bild von der Situation zu machen.

Frank Matt erklärt: „Was die Gefahrenlage bei Starkregen, insbesondere am Pfänderhang, besonders erhöht, sind diverse Hangrutschungen. Bei der Begutachtung des Schadens wurde festgestellt, dass das Wachstum eines schützenden Pflanzenbestandes durch illegale Grünmüllablagerung verhindert worden ist und es dadurch zum Abrutschen des Hanges gekommen ist.“



Beispiel Oberhaggen: Ohne Pflanzenbewuchs, der dem Hang weitreichende Stabilität und Stütze gibt, wird das Erdmaterial bei Starkregen davon gespült und es kommt leichter zu Hangrutschungen. An den neu angebrachten Kokosmatten können neue Pflanzen Wurzeln treiben.

Wichtige Schutzfunktion der Wälder

Sträucher und Bäume festigen durch ihre intensive und tiefe Durchwurzelung den Boden und verhindern oder dämpfen zumindest Hangrutschungen und andere Erosionsvorgänge. Mischwälder mit einem hohen Tannen- und Laubbaumanteil können diese Bodenschutzfunktion besonders gut erfüllen. Fehlt das schützende Waldkleid, so hat dies neben der lokalen Gefährdung von Siedlungen, Verkehrswegen sowie Wiesen und Weiden auch einen erheblichen Einfluss auf die Stabilität des Ökosystems.



*Die Mitarbeiter des Bauamtes und die Grundeigentümer*innen sorgten dafür, dass die Straße rasch wieder befahrbar war. Aufgrund des abgebrochenen Straßenstückes musste die Fahrbahn ein Stück Richtung Hang verschoben und dafür ein Teil des oberen Felshanges abgetragen werden.*

Gartenabfall in den Wirtschaftshof bringen

Gartenabfall wie Rasenschnitt, Laub, Äste und dergleichen gehört deshalb nicht in die Wälder. Eine illegale Entsorgung ist strengstens untersagt. Zu bedenken gilt es zudem, dass Gartenabfall, der entlang von Bächen entsorgt wird, vom Regen in die Bäche gespült wird und dort zu Verklausungen (= der teilweise oder vollständige Verschluss eines Fließgewässerquerschnitts infolge angeschwemmten Treibgutes, Totholzes und dergleichen) führt, was wiederum der Grund für ein Übertreten der Bäche ist.

Matt appelliert daher an die Eigenverantwortung der Hausbesitzer*innen und bittet um Mithilfe, insbesondere auch, was die Kontrolle und Wartung der hauseigenen Sickeranlagen und Hauskanalisationen nach so außergewöhnlichen Niederschlagsereignissen betrifft.

Gartenschnitt kann zu den üblichen Öffnungszeiten im Wirtschaftshof Lochau abgegeben werden. Größere Mengen werden gegen Gebühr auch abgeholt.

Kontakt Wirtschaftshof Lochau:

T. 05574 / 52265



Illegale Grünmüllablagerungen: Es ist fatal zu denken, dass es sich bei Gartenabfällen „eh nur um verrottenden Bioabfall“ handelt und dieser einfach in der Natur entsorgt werden kann. Durch die wilden Deponien wird das Wachstum junger Bäume und Sträucher, die zur Stabilisierung des Erdreichs benötigt werden, verhindert.

Die 12. Lochauer Nacht der Musik

Die Lochauer Gastronomiebetriebe vom Bodensee bis hoch zum Pfänder luden in Kooperation mit dem Wirtschafts- und Tourismusausschuss der Gemeinde zur 12. Lochauer Nacht der Musik ein.

Zehn Gastgeber, zehn namhafte Bands bzw. Musiker*innen und zwei Shuttlebusse - das sind die Grundzutaten, aus denen die Besucher*innen sich am Donnerstag, den 25. August 2022 einen musikalischen und unterhaltsamen Abend unterwegs durch ganz Lochau zusammenstellen konnten.

Direkt am Lochauer Bodenseeufer hatte man die Wahl zwischen „DJ Jay Rome & DJ RockHat“ auf der Alten Fährre und den „gmixt emotions“ im Kiosk/Restaurant Treff am See beim Lochauer Strandbad. Das Fernweh konnte man sich in der Pizzeria Bäumle abstreifen, wo „Salvatore Figoni“ italienisches Flair nach Lochau brachte. Im Dorfzentrum standen „Die Holzfüchse“ im Brauereigasthof Reiner, „The Rednax“ in der Piano Café-Bar, „HANGLAGE“ in der



Die teilnehmenden Lokale waren alle sehr gut besucht. Die Stimmung war ausgelassen und die Gäste wurden kulinarisch sowie musikalisch verwöhnt.

Platzhirsch Café Lounge und „Vicky y sus Amigos“ im Weltladen Leiblachtal zur Auswahl. Weiter Richtung Lochau Süd war ein Abstecher bei „Tschako und Fräulein Jäger“ im Gasthof Wellenhof ein Muss und am Tannenbach spielte Wolfgang Frank in der Dolce Vita Eis und Sun Downer Bar auf. Wer sich in die Höhe begab, wurde von „Moose“ im



(v.l.n.r.): BM Frank Matt, die Gastronomen Andrew Nussbaumer, Alfred Bösch und Philipp Reiner sowie Stephan Schnetzer, Obmann des Wirtschafts- und Tourismusausschusses

Gasthaus Pfänder Alp gesanglich verwöhnt. Auch kulinarisch blieb kein Wunsch unerfüllt: Vom klassischen „Wienerle mit Brot“ über Pizza und Lasagne bis hin zum „Gemüse-Curry mit Dhal und Papadams“ aus Sri Lanka wurden diverse Spezialitäten geboten.

Das 1. Lochauer Weinfest war ein genussvoller Erfolg

Zwischen Weinreben, die voller saftiger Weintrauben hingen, fand am 28.08.2022 das 1. Weinfest in Lochau statt. Der Wirtschafts- und Tourismusausschuss der Gemeinde Lochau lud in Kooperation mit dem Weingut Josef Hornstein aus Nonnenhorn zu einer Weinverkostung seiner Spezialitäten vom Bodensee ein. Ein Teil seiner Weinsorten gedeiht auch hier am Weinberg in der Nähe von Schloss Hofen, und Dank des milden Bodenseeklimas schmecken die Weine ausgezeichnet.

Im Anschluss an die Feldmesse mit Pfarrvikar Alois Erhart spielte ein Blasmusikensemble, zusammengestellt aus Mitgliedern der Musikvereine aus den Leiblachtalgemeinden Hörbranz und Möggers auf.

Die zahlreichen Besucher*innen, darunter BM Frank Matt, Alt-BM Xaver Sinz, Alt-BM Michael Simma, Pfarrgemeinderat Peter Holzner, Gemeinderätin Judith Wellmann, Gemeindevertreterin Gertrud Le Ricque, Gemeindevertreter Andreas Freis, Baumeister Günter Bader, Wirtschaftshofleiter Wil-



*(v.l.n.r.): Gemeindemitarbeiter*innen Andreas Fessler, Magdalena Bertel und Willi Hane, der Obmann des Tourismus- und Wirtschaftsausschusses Stephan Schnetzer, BM Frank Matt und Winzer Josef Hornstein*

li Hane und natürlich der Initiator dieses Events, Stephan Schnetzer als Obmann des Wirtschafts- und Tourismusausschusses, genossen die edlen Tropfen und köstlichen Speisen.

Ein großes Dankeschön gilt der Nachbarschaft für die Kooperation und das zahlreiche Erscheinen beim Fest. Die Weingenießer*innen aus Lochau und der Umgebung freuen sich bereits auf eine Fortsetzung des Lochauer Weinfestes im nächsten Jahr.



*Zahlreiche Lochauer*innen und auch viele Leute aus den benachbarten Gemeinden folgten der Einladung zum 1. Lochauer Weinfest.*

150 Jahre Eisenbahn in Vorarlberg

Anlässlich des Jubiläums 150 Jahre Eisenbahn in Vorarlberg wurde in einem ehemaligen Postwagen eine Wanderausstellung installiert. Dieser Wagen war vom 4. bis 21. August 2022 zu Gast am Bahnhof Lochau-Hörbranz.

In Kooperation mit Markus Rabanser, dem Obmann des Vereins Pro Bahn Vorarlberg, verwandelte der Historiker Christof Töny diesen Postwagen in ein fahrbares Museum, das an verschiedenen Orten in Vorarlberg Halt machte.

Neben zahlreichen historischen Bildern und Texten, die die bewegte Eisenbahngeschichte Vorarlbergs dokumentierten, konnte man sich im passenden Ambiente durch verschiedene Filme in die Vergangenheit zurückversetzen lassen.



(v.l.n.r.): Petra Stoll (VVV), Markus Rabanser (Pro Bahn Vorarlberg), Judith Wellmann, Peter Schlacher (Vorstand Pro Bahn) und BM Frank Matt am Tag der Ausstellungseröffnung

Geschichtliches zur Eisenbahn in Lochau und Vorarlberg

Am 1. Juli 1872 fuhr der erste Zug für die „k. u. k. privilegierte Bahn“ zwischen Bregenz und Bludenz durch Vorarlberg.

Mit der Eröffnung dieser wichtigen Zugverbindung begann das Eisenbahnzeitalter in Vorarlberg. Schon mehr als zwei Jahrzehnte zuvor waren Ideen einer Erschließung des Landes mit der Eisenbahn – dem damaligen Verkehrsmittel des modernen Zeitalters schlechthin – entwickelt worden, bis hin zu einer Verbindung über den Arlberg.

1880 folgte die Inbetriebnahme der Arlbergbahn. Diese war enorm wichtig für Vorarlberg, denn für das ärmliche Land, welches überwiegend von der Landwirtschaft lebte, die Bevölkerung jedoch nicht richtig ernähren konnte, war das die Initialzündung für die Industrie und für den Tourismus.

Erst nach dem Bau der Arlbergbahn von Innsbruck nach Bludenz im Jahr 1880 war Vorarlberg voll an das Netz der Monarchie angeschlossen.

Disput mit der Nachbargemeinde

Auf Wunsch der Gemeinde Hörbranz und trotz großem Widerstand seitens der Gemeinde Lochau wurde vom Bundesministerium für Handel und Verkehr die Bahnstation „Lochau“ im Jahr 1929 schließlich in die bis heute gültige Bezeichnung „Bahnhof Lochau-Hörbranz“ umbenannt.

In den folgenden Jahren wurden vier weitere Eisenbahn-Haltestellen errichtet (Tannbach, Langer Stein, Haggen und Eisenbahnbrücke Unterhochsteg, die jedoch zwischen 1939 und 1971 allmählich wieder aufgelassen wurden.



Foto: Sammlung Risch-Lau, Vorarlberger Landesbibliothek

Die k.-u.-k.-Bahn verlief entlang des Bodenseeufer durch den Bregenzer Bahnhof, durch den Tunnel der Schattenburg bis nach Bludenz.

1874 wurde die erste Bahnhofsstation in Lochau mit dem Bahnhofsgebäude eröffnet.



Foto: Oskar Spang Stadtschicht Bregenz

Bereits 1967 war die Strecke zwischen Lochau und Bregenz sehr stark befahren.

Bahnhofsgebäude im Wandel der Zeit

1958 wurde der erste Bahnhof „Lochau-Hörbranz“ abgebrochen. An dessen Stelle wurde ein neues Gebäude mit dem „Tschecherl“ genannten Bahnhofsrestaurant errichtet.



Foto: OGS

Der alte Bahnhof Lochau-Hörbranz wurde 1858 abgebrochen.



1978 wurde das Restaurant am Bahnhof schließlich aufgrund fehlender finanzieller Mittel ersatzlos geschlossen.



Foto: OGS

1999 wurde der Bahnhof Lochau erneut modernisiert und erweitert.

Die nächsten Verbesserungen am Lochauer Bahnhof respektive am Bahnhofsvorplatz sind bereits in Planung und werden voraussichtlich im Frühjahr 2023 umgesetzt. Im Zuge dieser Modernisierung wird der Bahnhofsvorplatz kundenfreundlicher und sicherer gestaltet.

Weitere Informationen:
probahn-vlbg.at

Bitte an den Heckenschnitt denken

Im Vorarlberger Straßengesetz sowie der Straßenverkehrsordnung ist festgehalten, dass Fahrbahnen, Radwege oder Gehsteige aus Sicherheitsgründen in ihrer gesamten Breite frei von überhängendem Bewuchs sein müssen.

Entlang privater Liegenschaften sind deren Eigentümer*innen dafür verantwortlich, dass Bäume, Hecken und Sträucher rechtzeitig zurückgeschnitten werden. Kommt es nämlich zu Unfällen oder Schadensereignissen, die sich aufgrund von mangelndem Pflanzenrückschnitt ereignen, haften die erwähnten Personen.

Entfernt werden muss jegliches Grün oder Geäst, das über die Grundgrenze hinausragt. Sie ist gleichsam die Schnittgrenze. Das ist deshalb wichtig, da die freie Sicht auf den Straßenverlauf, auf Verkehrszeichen etc. jederzeit uneingeschränkt gewährleistet sein muss. Aus diesem Grund ist daher auch bei

Neupflanzungen schon vorab auf genügend Abstand zur Straße zu achten.

Bäume oder Sträucher sind bis 0,30 m hinter der Grundgrenze zurückzuschneiden. Über Fahrbahnen von öffentlichen Straßen dürfen Äste erst ab einer Höhe von 4,50 m in den Luftraum der Straße hineinragen. Bei Gehsteigen muss die lichte Durchgangshöhe mindestens 2,50 m betragen. Zu beachten ist, dass bei Regen oder Schnee die Äste wesentlich tiefer herunterhängen können als bei trockener Witterung.

Insbesondere Personen mit Rollstuhl oder Kinderwagen werden durch eingengte Gehsteige aufgrund von wildem Heckenwuchs behindert. Aber auch für Radfahrer*innen kann es sehr unangenehm sein, wenn ihnen plötzlich ein hervorragender Ast ins Gesicht peitscht.

Es kommt immer wieder vor, dass Verkehrsteilnehmer*innen aufgrund von zu breiten



Hecken sogar auf die Fahrbahn ausweichen müssen, was ein großes Gefahrenpotenzial mit sich bringt.

Bitte achten Sie darauf, die Bepflanzung auf Ihrem Grundstück entlang der Straße regelmäßig zurückzuschneiden.

27. Internationaler Pfänderlauf

Am 04.09.2022 fiel der Startschuss zum 27. Pfänderlauf und 6. Panto Outdoor-Kinderlauf 2022.

Aufgrund der Streckensperre wegen Einsturzgefahr einer Brücke am „Gschlief“ nach dem Hochwasser vom August ging der Pfänderlauf dieses Jahr über „Altreute“.

Somit hatten die 130 Läufer*innen eine Strecke von 4.180 m (statt wie bisher 3.980 m) und 818 Höhenmeter (statt 618 Hm) zu bewältigen.

Der Skiclub Bregenz als Veranstalter freut sich sehr, dass nicht nur Profis am Lauf teilgenommen, sondern sich auch zahlreiche Hobbysportler*innen dieser Herausforderung gestellt haben.

Die Kleinsten ebenfalls am Start

Bei diesem tollen Event durften natürlich auch die Kinder nicht fehlen: Beim 6. Panto Outdoor-Kinderlauf konnten junge Läufer*innen zwischen drei und zwölf Jahren ebenfalls ihre Bewegungsfreude unter Beweis stellen.



Fotos: Manfred Obexer

Die Pfänder-Bürgermeister Frank Matt (links) und Michael Ritsch (rechts) gratulierten allen Teilnehmer*innen, insbesondere den Erstplatzierten.

ERGEBNISSE

Bestzeit Herren:
Jakob Mayer (A),
26:18,0 min

Bestzeit Damen:
Moni Carl (D),
31:55,9 min

Die Kapelle St. Magdalena in Lochau Süd

Die römisch-katholische Kapelle St. Magdalena (auch Kapelle Hl. Maria Magdalena, Kapelle am Tannenbach, Kapelle der Armen, Galgenkapelle, Büßerkapelle, Magdalena-Kapelle nach Magdalena der Büßerin genannt) steht seit nunmehr 33 Jahren am jetzigen Standort in Lochau, in der Parzelle Klausmühle, etwas versteckt und zurückgesetzt zwischen Einfamilienhäusern und Wohnblöcken.

1643 wurde diese Kapelle erstmals urkundlich erwähnt (Urbar des Klosters Mehrerau).

1831 wurde die Straße entlang dem Bodenseeufer gebaut und die Kapelle stand hier im Weg. Infolgedessen wurde sie von Ing. Alois Negrelli (damals Adjunkt und Kreis-Bauamtsleiter in Bregenz) Richtung Pfänder verlegt und (250-jährig) neu errichtet.

1834 wurde die Kapelle in der Standrede von Stadtpfarrer Ch. Anton Walser als „Armensünderkapelle“ erwähnt. Die Kapelle verfiel mit den Jahren immer mehr.

1986 stellte das Bundesdenkmalamt fest, dass die „derzeit“ ruinöse Kapelle aus der Biedermeierzeit 1800 bis 1848 stammen dürfte.

1989 wurde die desolate Kapelle nochmals versetzt und durch die Gemeinde Lochau und Privatinitiativen neu errichtet und erneut eingeweiht.

Die Kapelle war über Jahrhunderte die letzte Buß-Station für die Menschen, die am



Die Magdalena-Kapelle in der Parzelle Klausmühle ist ein kleines, aber feines Schmuckstück.

dahinterliegenden Galgenhügel (Richtplatz der Stadt Bregenz) hingerichtet werden sollten und wird daher auch als Kapelle der Armen, Galgenkapelle, Büßerkapelle, Magdalena-Kapelle nach Magdalena der Büßerin, genannt.

Die Kapelle ist ein nach allen Seiten freistehender Steinbau (etwa 4 Meter hoch, 2 Meter breit und 3 Meter lang) mit einem steilen Satteldach, das mit Biberschwanzziegeln eingedeckt ist. Von der Größe und Funktion her handelt es sich dabei mehr um einen Ka-

pellenbildstock, da lediglich eine Person darin Platz hat. In der Kapelle befindet sich ein schlichtes Holzkreuz und eine geschnitzte Statue, welche Maria Magdalena darstellt.

Ein großes Dankeschön

Thomas Blank, Barbara Fink sowie die Familie Elmar und Irmgard Fink kümmern sich hingebungsvoll um die Pflege der schönen Magdalena-Kapelle. Dafür möchten wir an dieser Stelle allen einen großen Dank aussprechen. Vergelt's Gott!

Hoffest der Familie Rist am Buchenberg

Ganz im Zeichen der Familien, insbesondere der Kinder, stand am 11.09.2022 das Hoffest der Familie Rist am Buchenberg.

Im Anschluss an die Feldmesse mit Vikar Alois Erhart lud die Familie Rist zum Frühschoppen mit den „Pressluft-Musikanten“ des Musikvereins Eichenberg ein.

Die Besucher*innen konnten sich auf dem landwirtschaftlichen Anwesen umschaun und informative Einblicke in den Bio-Fleckviehhof mit artgerechter Tierhaltung, seiner Kälberaufzucht und der Milchwirtschaft erhalten. Das umfangreiche Programm für die Kinder bot viele lustige Aktionen wie beispielsweise Kuhmelken, Ponyreiten und einen Barfußweg. Das Highlight waren natürlich die zahlreichen verschiedenen Tiere.

Für das leibliche Wohl wurde ebenfalls bestens gesorgt.



Fotos: Manfred Ebenhoch

Blumen, Geschenke und Liebesbriefe

Mit der Eröffnung des neuen Blumenengeschäfts „außer-gewöhnlich“ von Diana Binder am 01.10.2022 wird das Lochauer Ortszentrum nun Stück für Stück wiederbelebt.

In den ehemaligen Sturn-Geschäften werden Blumen und verschiedene Geschenkideen für jeden Anlass in schönem Ambiente angeboten. Ein großes Anliegen von Geschäftsführerin Diana Binder ist es, keinen gewöhnlichen Blumenladen zu führen, sondern sich auch als sozialer Treffpunkt zu etablieren. Neben diversen Workshops rund ums Blumenbinden wird sie auch schönes regionales Kunsthandwerk zum Verkauf anbieten.

Neue Poststelle

Ein weiterer Grund zur Freude ist, dass in Bälde in denselben Räumlichkeiten eine neue Poststelle angesiedelt wird, deren offizielle Eröffnung schon am 23.11.2022 erfolgt.

Nachdem die Österreichische Post am 03.05.2021 die Postniederlassung in Lochau überraschend geschlossen hatte, war es Bürgermeister Frank Matt ein großes Anliegen, den Bürger*innen diesen Service auch in Zukunft wieder bieten zu können. Die



Diana Binder konnte neben BM Frank Matt sehr viele Eröffnungsgäste begrüßen.

Gemeinde hat im Sinne einer Zentrumsbelebung die beiden Geschäfte längerfristig gemietet und verpachtet diese an die Jungunternehmer*innen weiter. Bürgermeister Frank Matt bedankt sich bei den Besitzern des Hauses für das faire Miteinander und entgegengebrachte Vertrauen. Er wünschte Diana und ihrem Team für ihr Geschäft alles Gute und reichlich Kundschaft. Der große Andrang bei der Eröffnung zeigte schon, dass hier an diesem Ort Außergewöhnliches entsteht.

Fahrrad-Reparaturservice

An derselben Adresse, gleich daneben, wird

ein Fahrradgeschäft mit Reparaturwerkstatt eröffnen: Fabian Welte, der derzeit den mobilen Fahrrad-Service „ride a bike“ anbietet, wird ab 01.01.2023 ebenfalls hier einziehen. Die Details des Konzeptes des neuen Fahrradladens sind in Ausarbeitung und werden bei der Eröffnung der Werkstatt bekanntgegeben.

Mit dem neuen außergewöhnlichen Blumenladen, der Post und dem Fahrradgeschäft wurden wichtige Schritte für ein lebenswertes Lochauer Ortszentrum gesetzt: Kreative Köpfe und fleißige Unternehmer*innen - ein Geschenk für Lochau.

Ein Grund zum Jubeln!

30 Jahre Ferienprogramm

Bereits zum 30. Mal hat das Organisationsteam des Ferienprogramms ein tolles Sommerprogramm für alle Leiblachtaler Kinder und Jugendlichen organisiert. Es gab eine große Auswahl an Freizeitaktivitäten für alle Kinder, aber auch Erwachsenen.



Vorfreude auf das Kino im Stadl

Spiel



Tischtennisspielen erfordert Geschicklichkeit.



Keine Angst vor der Höhe beim Bouldern



Die Rad-Ritter waren auf ihren Drahteseln unterwegs.

Action

Spaß



Oben: Kochen wie die Profis in der Küche von Fritsch am Berg



ÖZIV Präsidentin Karin Stöckler verriet den Kindern Tipps und Tricks beim Rollstuhlfahren.



Spiel, Spaß und Neues lernen in der Inatura in Dornbirn.

Rechts: Grillen und zelten am See für Väter mit Kindern





Diese Gruppe war für das „Abenteuer Schneckenlochhöhle“ bei Schönenbach bestens gerüstet.



Brotbacken macht immer großen Spaß.



In dieser Runde war ein Pokerface gefragt.

Ein herzliches Dankeschön!

Das Leiblachtaler Ferienprogramm ist eine gemeinnützige Organisation bestehend aus freiwilligen Helfer*innen aus Hörbranz, Lochau, Hohenweiler, Eichenberg und Möggers.

Das Ziel des Ferienprogramms ist es, Kinder während den Ferien zu beschäftigen und ihnen spannende sowie neue Erlebnisse zu bieten.

Die Motivation der Beteiligten sind die Kinder, welche sich jedes Jahr auf das Ferienprogramm freuen und sich mit strahlenden Augen an den Events beteiligen. Am Ende der Ferien und des Ferienprogramms gibt es immer ein großes Abschlussfest am Hörbranzter Dorfplatz. Hier finden das legendäre Seifenkistenrennen sowie weitere coole und unterhaltsame Attraktionen für die Kinder statt.

„Die zahlreichen Helfer*innen, Privatpersonen und Vereine engagieren sich hier jedes Jahr freiwillig und ehrenamtlich“, so Isabella Freudenthaler mit einem herzlichen Dank an alle Mitwirkenden!

Ein ebenso großer Dank gilt den vielen Firmen und Betrieben, die als Sponsoren zum Gelingen dieses Projektes immer wieder gerne beitragen sowie allen fünf Leiblachtal Gemeinden für ihre Unterstützung.

Lochau hat wieder eine Schulärztin

Nach längerer Zeit gibt es mit Beginn des Schuljahres 2022/2023 wieder eine Schulärztin in Lochau.

„Als Bürgermeister Frank Matt mich diesbezüglich angerufen hat, habe ich mich sehr gefreut und musste nicht lange überlegen, da ich selbst in Lochau aufgewachsen und zur Schule gegangen bin.“

In meinen Tätigkeitsbereich fallen die jährlichen Schuluntersuchungen, Impfungen, Beratungen im Schulbetrieb und die Gesundheitsförderung der Kinder.

Ich freue mich auf eine schöne Zusammenarbeit mit beiden Direktorinnen, allen Lehrer*innen, Eltern und vor allem mit den Kindern“, so Schulärztin Dr. Tanja Kathrein.



Dr. Tanja Kathrein freut sich auf die neue Aufgabe in Lochau

Steckbrief:

Dr. Tanja Kathrein
Jahrgang 1980, geboren in Bregenz, aufgewachsen in Lochau

- Volksschule Lochau, Gymnasium Riedenburg und Gallusstraße in Bregenz
- Medizinstudium in Wien; Turnusarztausbildung am LKH Feldkirch
- Ärztin für Allgemeinmedizin seit 2015 Wahlarztpraxis in Bregenz seit 2016 Schulärztin an der VS und MS Rieden, Bregenz
- Zusatzausbildungen: Traditionelle Chinesische Medizin, Arbeitsmedizin, Notarzt, Kurarzt

Die Mittelschule begrüßt ihre Erstklässler*innen

Mit einem tollen Begrüßungsfest wurden alle Schüler*innen, insbesondere die Erstklässler*innen, an ihrem ersten Schultag an der Mittelschule Lochau willkommen geheißen.



Unter dem Motto „Regenschirm“ wurden die Jüngsten der Mittelschule auch musikalisch mit dem Song „Umbrella“, bei dem alle kräftig mitsangen, willkommen geheißen. Die Mitschüler*innen und Pädagog*innen gaben dabei das symbolische Versprechen, den neuen Schüler*innen stets mit Rat und Tat zur Seite zu stehen und sie bei Sonne oder Regen unter ihren schützenden Schirm zu nehmen.

Das Lehrer*innen-Team stellte sich kurz vor und erläuterte, welche Fächer die einzelnen Lehrpersonen unterrichten.



Pädagogin Elena Hack (links) und Direktorin Ümran Sen (rechts) mit der ersten Klasse



Die Pädagog*innen begrüßten die neuen Schüler*innen an ihrem ersten Tag.

Direktorin Ümran Sen überreichte ein kleines Willkommensgeschenk und wünschte

allen Schüler*innen und Pädagog*innen ein schönes und erfolgreiches Schuljahr.



Erste-Hilfe-Kurs

Kinder in ihrer Entwicklung zu begleiten, gehört sicherlich zu den schönsten, aber auch anspruchsvollsten beruflichen Aufgaben. Aber gerade wenn Kinder spielen und ihre eigenen Grenzen ausloten, sind Unfälle nicht immer vermeidbar.

Aus diesem Grund hat Bildungskoordinatorin Nicole Kronreif für das Personal der Kinderbetreuungseinrichtungen einen Kurs in Erster Hilfe für Kinder organisiert. Die Mitarbeiter*innen haben dabei gelernt, Kindern aber auch den Kolleg*innen im Notfall sicher und kompetent Hilfe leisten zu können.



Sprachencafé: Wiedereröffnung mit neuer Projektleitung

In ungezwungener Atmosphäre bei Kaffee und Kuchen die Fremdsprachenkenntnisse verbessern - das ist im Sprachencafé Lochau im Brockenhaus Leiblachtal ab sofort wieder möglich.

Im gemütlichen Gespräch kann man sich mit teils muttersprachigen Tischleiter*innen und den Besucher*innen unterhalten und sein Vokabular auffrischen.

Übergabe der Projektleitung

Der langjährige Koordinator des Sprachencafés, Peter Pongratz, hat mit Beginn der neuen Termine im September 2022 sein Amt an Peter Wonisch übergeben.



Elisabeth Simma (Integrationsausschuss), Projektleiter Peter Wonisch und BM Frank Matt



BM Frank Matt mit Peter Pongratz (rechts), der nach elf Jahren die Projektleitung an seinen Nachfolger Peter Wonisch übergab.



In kleinen Gruppen kann man sich in der bevorzugten Fremdsprache unterhalten.

BM Frank Matt und Elisabeth Simma (Sozial- und Integrationsausschuss) bedankten sich bei Peter Pongratz und Peter Wonisch für die bisherige bzw. künftige Ausübung dieses Amtes.

Ihre Sprachkenntnisse stellen wie folgt zur Verfügung:

Englisch: Dorothea Simpfendörfer
Italienisch: Antonio Vetere
Spanisch: Claudia Neumayr
Französisch: Martina Rasch
Portugiesisch: Selma Giocondo



May I offer you some tea or a cup of coffee?



Nous aimons parler français.

Termine Gruppe 1 (Portugiesisch, Italienisch, Englisch)

01.10.2022 | 05.11.2022 | 03.12.2022 |
14.01.2023 | 04.02.2023 | 04.03.2023 |
01.04.2023 | 06.05.2023 | 03.06.2023

Termine Gruppe 2 (Englisch, Französisch, Spanisch)

19.11.2022 | 17.12.2022 | 21.01.2023 |
18.02.2023 | 18.03.2023 | 15.04.2023 |
20.05.2023 | 17.06.2023

Gemeinde Lochau:
Ursula Schmid
Telefon: +43 5574 42168-223
E-Mail: ursula.schmid@lochau.at

Sprachencafé:
Peter Wonisch, Projektleiter
Telefon: +43 677 643 99767
E-Mail: dorit.wonisch@gmx.at

Bücherei-Spielothek Lochau: Ich zeige dir unsere Schulbücherei

Die Aufregung bei den „Leseanfängern“ in den ersten Klassen und der Vorschule der Volksschule Lochau war groß. Gleich in der ersten Schulwoche stand der gemeinsame Besuch der „Zentralen Schulbücherei“ auf dem Stundenplan.

Vor Ort empfingen Schulbibliothekarin Christine Swoboda und Büchereileiterin Birgit Lechner die jungen Gäste. Viel zu erklären gab es da nicht, kannten sich doch die meisten Erstklässler in „ihrer Bücherei“ bereits von früheren Besuchen mit ihren Eltern schon sehr gut aus.

Einführung in die Bücherei-Benutzung

Zuerst erklärte die Schulbibliothekarin jedoch noch allen Schüler*innen, wie man sich in einer Bücherei zurechtfindet, wo die

richtigen, altersgerechten Bücher zu finden sind, was eine Signatur ist, wozu man einen Büchereiausweis braucht oder wie man ein Buch behandelt. Dann gab es noch ganz besondere Aufgaben zu erfüllen.

So suchten die Kinder Gegenstände, die nicht in die Bücherei passten. Diese waren im gesamten Raum gut versteckt. War etwa ein Bücherdieb in der Nacht hier in der Schulbücherei? Hat er etwas mitgenommen oder Bücher verstellt? Oder hat er einfach etwas für die Kinder dagelassen?

Rätsel zu lösen

Die Kinder schwärmten aus, um nachzusehen. Nachdem sie Spielzeugautos, Einhorn, Ponys, Haarreifen, Ventilatoren und andere Gegenstände gefunden und zusammengetragen hatten, wurden diese Dinge Büchern zugeordnet. Alle Kinder konnten dann einen Gegenstand wählen und aus

verschiedenen Bücherstapeln das passende Buch dazu heraussuchen. Gar nicht so einfach, doch alle hatten sichtlich Spaß dabei, in den Büchern zu schmökern!

Büchereiausweis für jedes Kind

Die Überreichung des eigenen Büchereiausweises an jedes Kind war dann abschließend das besondere große Highlight. Damit können die Schüler*innen nun selber in die Bücherei kommen, selber Bücher aussuchen und selber Bücher ausleihen bzw. zurückgeben.

Das Team der Bücherei-Spielothek im Lochauer Schulzentrum freut sich jedenfalls schon auf viele Besuche der jungen Leser und Leserinnen, im Besonderen auf den nächsten regelmäßigen wöchentlichen Besuch mit der ganzen Klasse in der „Schulbücherei“.



*Viel Spaß hatten die Schüler*innen der ersten Klassen und der Vorschule der Volksschule Lochau beim gemeinsamen Besuch der „Zentralen Schulbücherei“ im Lochauer Schulzentrum.*



„Die Schulbücherei nimmt im Rahmen der Leseerziehung einen festen Platz in der Unterrichtsarbeit ein“, so Schulbibliothekarin Christine Swoboda.

Bericht und Fotos: Bücherei-Spielothek Lochau

MEHR WISSEN:

Alle Informationen sind auf der Website der Bücherei-Spielothek unter www.lochau.bvoe.at stets aktuell und rund um die Uhr abrufbar.

ÖFFNUNGSZEITEN:

Montag 16 bis 18 Uhr, Donnerstag 15 bis 18 Uhr und Freitag 16 bis 18 Uhr sowie an Schultagen zusätzlich noch Montag- und Donnerstagvormittag von 8 bis 12 Uhr.

Musikverein: Jugendlager mit Abschlusskonzert



Das mehrtägige Jugendlager mit 43 Jungmusikant*innen stand ganz im Zeichen intensiver musikalischer Aus- und Weiterbildung.



Mit einem bravourösen Konzert in der Festhalle feierte die „Lochauer Jungmusik“ den Abschluss eines erfolgreichen Jugendlagers in Hittisau.

Bericht: Manfred Schallert
Fotos: MV Lochau | Manfred Schallert

Abwechslungsreiche Blasmusik, heitere Showelemente und viel Applaus von den zahlreichen Besucher*innen, das bestens gelungene Konzert in der Festhalle war für die Lochauer Musikvereinsjugend der krönende Abschluss eines erfolgreichen Jugendlagers.

Im Kreis der großen Musikvereinsfamilie präsentierten „Rasselbande“ und „Jungmusik“ bzw. das gesamte Orchester mit den Jungmusikant*innen und den musikalischen Betreuer*innen unter der Leitung von Stefan Nobis, Jana Schmid und Mario Kohler gemäß dem Motto „Zauber der Musik“

ein sehr abwechslungsreiches Programm mit tollen Musikstücken und stimmungsvollen Einlagen. Eigentlich all das, was man in diesem einwöchigen Jugendlager in Hittisau erarbeitet und gelernt hatte.

Und nach dem finalen „Lagertanz“ gratulierte auch Ehrenvorstand Wolfram Baldauf allen Mitwirkenden zum tollen Auftritt und bedankte sich beim gesamten Team, mit Stefan Nobis als musikalischem Leiter sowie den beiden Jugendreferenten Michaela und Michael Schmid an der Spitze, für die erfolgreiche Arbeit.

Repräsentativer Nachwuchs

Über 40 Jungmusikant*innen und 19 Be-

treuer*innen für den Unterricht und das Kulinarium konnten wiederum auf eine sehr abwechslungsreiche Lagerwoche mit viel Musik, Spaß und Unterhaltung zurückblicken.

Die intensive Aus- und Weiterbildung der Musikantenlehrlinge stand im Mittelpunkt, mit Register-, Ensemble- und Orchesterproben für das große Konzert, mit Musiktheorie und Tanz. Daneben blieb natürlich noch viel Zeit für verschiedene Freizeitaktivitäten, um auch die Gemeinschaft und die Geselligkeit auf dieser tollen Jugendlagerwoche entsprechend zu pflegen.

WEITERE INFOS: mvlochau.at

David Nussbaumer holt sich die Karate-Goldmedaille

Bei den WSKA (World Shotokan Karate) Championships 2022 in Liverpool (GB) holte sich der 15-jährige Lochauer David Nussbaumer (KC Höchst) die Goldmedaille in der Kategorie Kumite Youth.

Der junge Karate-Sportler besiegte somit starke Mitbewerber, etwa aus den USA und Tschechien. Insgesamt gaben 650 Athlet*innen ihre Nennung aus 24 Nationen ab.

Wir gratulieren herzlich!



Foto: Gerhard Grafoner

YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	1	NUSSEBAUMER DAVID	ÖSTERREICHISCHER KARATEBUND	AUSTRIA
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	2	FAJARDO GABRIEL	AMERICAN SHOTOKAN KARATE ASSOCIATION	UNITED STATES
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	3	VASEK RICHARD	JKA CZECH REPUBLIC	CZECH REPUBLIC
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	3	MULLAGALIEV ARTUR	AMERICAN SHOTOKAN KARATE ASSOCIATION	UNITED STATES
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	5	HAJMAN MATYAS	JKA CZECH REPUBLIC	CZECH REPUBLIC
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	6	YASOHAMA HIKARU	AMERICAN SHOTOKAN KARATE ASSOCIATION	UNITED STATES
YOUTH MEN INDIVIDUAL KATA	7	HAVLIK JAKUB	JKA CZECH REPUBLIC	CZECH REPUBLIC

Tolle Nachwuchsarbeit beim SV typico Lochau

Mit über 120 fußballbegeisterten Jungs und Mädels in neun Nachwuchsteams ist der SV typico Lochau bei der Vorarlberger Fußballmeisterschaft 2022/23 aktiv mit dabei.

Auch der neue Kunstrasenplatz im Stadion Hoferfeld kann seit kurzem bespielt werden. Damit wird die gute Nachwuchsarbeit beim Verein unter der Federführung des neuen Nachwuchsleiters Christian Ill, unterstützt von seinem Stellvertreter Dalibor Martinovic sowie allen Nachwuchstrainer*innen und Betreuer*innen, auch von Seiten der Gemeinde deutlich unterstrichen.

Begeisterte Fußballjugend

Insgesamt 20 Nachwuchstrainer*innen und Helfer*innen begleiten die „Lochauer Fußballjugend“ beim Training und in den verschiedenen Bewerbungsspielen: Bambinis (Jg. 2017 und 2018) mit Jürgen Zandanell, U7 (Jg. 2016) mit Christophorus Schmid und Desiree Rupitsch, U8 (Jg. 2015) mit Ralf Renoth, U9 (Jg. 2014) mit Dalibor Martinovic und Stefanie Jelinek/Markus Kornberger, U10 (Jg. 2013) mit Daniel Reichart und Franco Bologna, U11 (Jg. 2012) mit Domenico Valente und Thomas Ernst/Matteo Außerlechner, U12 (Jg. 2011) mit Christian Ill und Sebastian Malin, U14 (Jg. 2010 und 2009) mit Vladan Jeremic und Dino De Pace sowie die U16 (Jg. 2007 und 2008) mit Amir Ahmadi.



Gewaltverbot in der Erziehung - eine gemeinsame Kampagne des Landes mit den Vorarlberger Fußballvereinen: Kinderschutz geht uns alle an! Kinder und Jugendliche haben ein Recht auf ein gewaltfreies Leben. Auf diese wichtige Botschaft hat auch der SV Lochau bei verschiedenen Fußballspielen mit einem großen Transparent aufmerksam gemacht.

Dazu kommt die Inklusionsgruppe mit Trainerin Heidi Rauch und die Tormänner-Gruppe mit den Trainern Dino De Paco, Ernst Thomas und Peter Brückner.



*Professionell ausgebildete Trainer*innen begleiten das Projekt „Gelebte Inklusion“.*

„Die Betreuung von so vielen Kindern und Jugendlichen ist für den Verein eine große Herausforderung. Da leisten unsere Nachwuchstrainer samt einem gut funktionierenden Umfeld eine hervorragende Arbeit“, unterstreicht Christian Ill die intensive Jugendarbeit beim SV typico Lochau.

Verstärkung gesucht

Der SV typico Lochau ist immer auf der Suche nach Verstärkung. Buben und Mädchen sind jederzeit zum Fußballspielen bei den Nachwuchsmannschaften eingeladen. Aber auch Trainer*innen und Betreuer*innen sind gefragt.

Rückfragen bei Nachwuchsleiter Christian Ill T: 0660 191 9679 | bei den Trainern | oder E: office@svlochau.at

Bürgermeister Frank Matt tut Buße als Grill-Meister



Nachdem Bürgermeister Frank Matt es beinahe versäumt hatte, den 11.11.2021 als äußerst wichtigen Termin schon rechtzeitig in seinem Kalender zu notieren, wurde er von den Faschingsnarren anlässlich des Faschingsopenings im November vergangenen Jahres prompt dazu verurteilt, im diesjährigen Sommer ein Grillfest für die Zünfte am schönsten Ort in Lochau zu schmeißen. Dieser Aufforderung kam der Bürgermeister nunmehr gerne am Seeufer in Lochau nach.

Frank Matt stand höchstpersönlich am Grill und verköstigte Anfang September 2022 die Lochauer Faschings- und Funkenzünfte Berg und Bäumle. Die Obmänner Martin Lukanz und Stefan Pienz dankten im Namen der Vereine für das tolle Fest.



Ein Jahr „Offener Kühlschrank“ in Lochau

Im Frühjahr 2021 tauchte die Idee eines "Offenen Kühlschranks" für Lochau erstmalig in einer Sitzung des Sozialausschusses der Gemeinde Lochau auf. Koordinatorin Alma Nußbaumer resümiert nach dem ersten Jahr.

Ich übernahm die Aufgabe der Recherche und Informationsbeschaffung, wodurch das Thema mich schnell gefangen nahm. Die Zusammenarbeit mit dem Sozialausschuss der Gemeinde, insbesondere mit der Vorsitzenden Elisabeth Simma, war dabei stets sehr eng und transparent.

Ziel war es, ein wirksames Zeichen gegen die Lebensmittelverschwendung zu setzen und dieses Angebot der gesamten Lochauer Bevölkerung zur Verfügung zu stellen, ganz egal ob Alt oder Jung, vermögend oder Sozialhilfeempfänger*in.

Ingrid Benedikt, die Pionierin und Entwicklerin des Projektes "Offener Kühlschrank" in Vorarlberg, stand uns von Anfang an mit viel Erfahrung und Wissen zur Seite.

Manchmal überraschte mich die umfangreiche und zeitintensive Vorbereitung. Mussten doch zahlreiche Punkte abgeklärt werden: Wo ist der ideale Platz für den Kühlschrank? Welches Gerät ist geeignet? Wie gestaltet sich die Information an die Öffentlichkeit? Es folgte die Suche und Zusammenstellung eines Teams für die tägliche Befüllung, das Sauberhalten und die Kontrolle des Kühlschranks. Nicht zuletzt musste noch ein



*Die ersten ehrenamtlichen Helfer*innen des Offenen Kühlschranks in Lochau.*

geeigneter Lagerraum gefunden sowie Geschäfte und Restaurants über das Projekt informiert werden, damit diese ihre Lebensmittel-Überschüsse bereitstellen können.

Den idealen Standort fanden wir im Brockenhaus Leiblachtal, wo Jürgen Buelacher und sein gesamtes Team mit viel Freude mithelfen.

Der Offene Kühlschrank wurde von der Lochauer Bevölkerung sehr gut angenommen und wir freuten uns alle über das große Interesse und das rege Entnehmen der Lebensmittel. Die Erfahrung aus den anderen Gemeinden, dass es leider nicht möglich ist, den Kühlschrank ausschließlich mit Unterstützung der Bevölkerung zu befül-

len, wurde schließlich auch in Lochau gemacht. Der Bedarf an Lebensmitteln war größer, als das Befüllen des Kühlschranks durch die Spender*innen decken konnte. Aus diesem Grund wurde eine Zusammenarbeit mit dem Verein „Tischlein deck dich“ beschlossen. Seither werden von dort jeden Freitagabend überschüssige Lebensmittel abgeholt, im Lager aufbewahrt und der Kühlschrank an den Öffnungstagen des Brockenhauses bestückt.

Mit Ende Oktober 2021 habe ich die Teamleitung und alle weiteren Aufgaben an die neue Koordinatorin Elisabeth Simma übergeben.

Alma Nußbaumer

Der "Offene Kühlschrank" – gemeinsam Verantwortung für unsere Ressourcen tragen

Eine Studie des Instituts für Abfallwirtschaft der Universität für Bodenkultur in Wien und des WWF Österreich ergab, dass bis zu 133 kg genussfähige Lebensmittel im Wert zwischen 250 und 800 Euro jährlich pro Haushalt in Österreich weggeworfen werden! Eine Million Tonnen genießbare Lebensmittel landen somit im Müll.

Der "Offene Kühlschrank" soll ein Zeichen dafür sein, dass es Menschen gibt, die Nein zu dieser Verschwendung von Ressourcen sagen und einen achtsamen Umgang mit Lebensmitteln anstreben. Passende Mengen einkaufen, Reste verwerten oder übrig Gebliebenes mit anderen teilen, dazu möchten wir vom "Offenen Kühlschrank" anregen. Wir freuen uns deshalb, dass sich der erste Kühlschrank im Leiblachtal

nach einem Jahr als nicht mehr wegzudenkende Einrichtung etabliert hat. Um entsprechende Infos noch rascher unter die Menschen zu bringen, haben wir unsere Präsenz in den sozialen Medien verstärkt. Ihr findet uns nun auf Facebook (Offener Kühlschrank Lochau) auf Instagram ([offener_kuehlschrank_lochau](https://www.instagram.com/offener_kuehlschrank_lochau)) sowie auf der Website [offener-kuehlschrank.at](https://www.offener-kuehlschrank.at).

Getreu unserem Motto „Bring und Nimm“ laden alle ein ihre übriggebliebenen Lebensmittel ins Brockenhaus zu bringen. Der "Offene Kühlschrank" lebt davon, dass viele Menschen viele kleine Schritte setzen.

Elisabeth Simma,
Vorsitzende Sozialausschuss

Standort
Brockenhaus
Landstraße 24, 6911 Lochau

Öffnungszeiten
Dienstag bis Freitag
9–12 Uhr & 14–18 Uhr
Samstag
9–12 Uhr

Initiative „Offener-Kühlschrank“
lochau@offener-kuehlschrank.at
www.offener-kuehlschrank.at

Offener
Kühlschrank
Lochau

Elias Nussbaumer schlägt Lochauer Rekord über 800 m



Foto: Willem Bruijn | Bericht: SV Lochau Leichtathl.

Beim internationalen Leichtathletikmeeting am 6. August 2022 in Aarau, nahe Zürich, konnte Elias Nussbaumer den 3. Rang erlaufen.

Im 40-köpfigen Läuferfeld erwischte er eine sehr gute Laufserie und konnte seine Bestzeit auf 01:53,33 min verbessern. Mit dieser Zeit überholte er auch Hubert Forster, der eine Zeit von 01:53,50 min aus dem Jahre 1980 zu Buche stehen hat.

„Mit dem Lauf konnte ich zeigen, was sich im Training bereits abgezeichnet hat. Training und Wettkampf sind aber immer zwei Paar Schuhe. Darum bin ich froh, im Wettkampf solide performt zu haben. Dass dies auch Lochauer Rekord bedeutet, macht mich schon etwas stolz. Hubert ist in der österreichischen Läufer Szene bekannt und wir verstehen uns sehr gut. Es ist eine schöne Momentaufnahme, aber ich hoffe, gemeinsam mit meiner Trainerin Irina Fischer-Baling, noch einiges zu erreichen. Dafür arbeiten wir hart“, so Nussbaumer.

Aktivitäten des Kneipp-Aktiv-Clubs Lochau

Das diesjährige Grillfest des KAC Lochau fand am Samstag, den 13.08.2022 bei strahlendem Sonnenschein statt.

Zahlreiche Mitglieder sowie deren Verwandte und Freunde, nahmen gut gelaunt teil, darunter der Lochauer Bürgermeister Frank Matt sowie die beiden Altbürgermeister Severin Sigg (Hörbranz) und Xaver Sinz.

Zum guten Gelingen trug auch die musikalische Begleitung durch das langjährige Vorstandsmitglied Helmwart Zortea bei.

Besonderer Dank gilt den fleißigen Helfer*innen am Buffet und am Grill und all jenen, die beim Auf- und Abbauen sowie der Organisation im Einsatz waren.

Kneippverein Sulzberg zu Besuch in Lochau

Gespannt wurden die Sulzberger*innen am 02. September 2022 am Kaiserstrand erwartet. Auch die Landesvorsitzende Silvia Jagtschitz mit ihrem Gatten Otto war mit von der Partie.

Nach einem sehr herzlichen Empfang spazierte die Kneipp-Begeisterten in den „Treff am See“, um dort ihren Durst und den Hunger zu stillen. Es wurde viel gelacht. Dabei zeigte sich die Lebensfreude – eine der fünf Säulen des Kneippvereins. Als Nachspeise gab es kleine Beerenküchlein und Kaffee als Gastgeschenk.

Anschließend machten die Kneippvereine



Helmwart Zortea gab Musikalisches zum Besten.



Wassertreten ist gesund und erfrischend.

Lochau und Sulzberg einen gemeinsamen Spaziergang zur Lochauer Wassertrete. Auf dem Weg dorthin lernten die Gäste auch die Andachtskapelle kennen.

An der Wassertrete angekommen, wanderten alle im Storchenschritt durch die Wassertrete und waren nun fit für die Heimfahrt.

Obmann Peter Steurer für den Kneipp-Aktiv-Club



*Die Besucher*innen aus Sulzberg wurden herzlich in Lochau empfangen.*

Bericht: Peter Steurer
Fotos: KAC

Grillnachmittag der Lochauer Senior*innen

Auf Einladung des Lochauer Seniorbundes trafen sich bei herrlichem Wetter am 25.08.2022 über 70 Senior*innen zum traditionellen Grillnachmittag in Schüssellen beim Fesslerhof in Eichenberg.

Eingetrudelt sind die Gäste ganz individuell: Entweder wanderten diese von Mörgers über den Pfänderrücken oder mit einem Fußmarsch von Schloss Hofen kommend, auch mit Öffis und einem kurzen

Spaziergang von Lutzenreute zum Fesslerhof. Die Firma Hehle-Reisen brachte die Senior*innen, die nicht so mobil waren und trotzdem das Gesellschaftsereignis in luftiger Höhe nicht missen wollten, mit zwei Bussen ans Ziel. Schließlich wurden alle von Obmann Xaver Sinz auf das herzlichste begrüßt und willkommen geheißten.

Verwöhnt wurden die Gäste mit prima Grillspezialitäten, direkt von der landwirtschaftlichen Metzger und mit unterhaltender Musik

von Ferdl Fink auf der Ziehharmonika und Lisi Kaserer auf der Gitarre. Es wurde auch kräftig mitgesungen, und nebenbei trug die traumhafte Aussicht auf den Bodensee mit dem weiten Rheintal, den Schweizer Bergen und dem Allgäu zu einem behaglichen Glücksgefühl bei.

Es war ein geselliger und entspannter Nachmittag. Den Heimweg trat jeder wieder so an wie es ihm gefiel – per pedes oder mit dem Bus.

Bericht: Annemarie Bernhard



Fotos: Helmut Smolnik



Neue Trainerin der SV Lochau Frauengymnastik

Die Frauengymnastik findet seit Mitte September 2022 wieder jeden Montag von 19:30 – 20:30 Uhr in der Sporthalle Lochau statt. Frau Dipl.Päd. Christine Martinek (geprüfte Fitness Trainerin) hat mit dem heurigen Jahr die Gruppenleitung neu übernommen.



Christl Gerhalter (Obfrau des SV Lochau, links) und Manfred Obexer (Stv.) begrüßten die neue Fitness Trainerin Christine Martinek.

Das Ganzkörpertraining setzt sich vorwiegend aus Übungen von Pilates, Bauch-Beine-Po und Stretching zusammen. Dadurch werden die Durchblutung angeregt, Mus-



Bericht und Fotos: SV Lochau Frauengymnastik

keln gestrafft sowie die Haltung und Beweglichkeit verbessert. Auch ein Theraband und andere Kleingeräte kommen zum Einsatz.

Vorbeikommen und mitmachen

Bei Interesse bitte direkt mit Frau Martinek (chrismapilates65@gmail.com) Kontakt auf-

nehmen oder einfach vorbeikommen und mitmachen.

Bitte Handtuch, Trinkflasche und Theraband mitnehmen! Neue Teilnehmerinnen sind herzlich willkommen!

Forum Leiblachtal: Mission Spirit – Start up

Geistliches Zentrum Leiblachtal: Nach Jahren der Planung, der Visionen und Träume, in denen sich vieles gewandelt hat, werden im sogenannten Forum Leiblachtal (dem ehemaligen Salvatorkolleg) nunmehr einige Räume für den kirchlichen Bedarf zur Verfügung gestellt.

Die Gemeinde Hörbranz und die ZM3 Immobiliengesellschaft m.b.H. fungieren dabei als neue Mieter des ehemaligen Salvatorkollegs.

Tag der offenen Tür

Am Sonntag, den 25.9.2022 war es soweit: Mit einem „Tag der offenen Tür“ startete das „Geistliche Zentrum am Ruggbach“ (quasi als „Nachfolger“ der Salvatorianer) neu durch.

Vom Morgenlob über die Besichtigung der neuen Räume mit Info über den neuen „Verein Geistliches Zentrum am Ruggbach“ und das „Geistliche Team“ bis zum Lobpreisgottesdienst sprengte die Zahl der Gäste alle Räume und Erwartungen. Kirchenrektor Alois Erhart segnete die neu renovierten Räume, die nun für eigene und Gastveranstaltungen im Sinne des geistlichen Teams zur Verfügung stehen.



Bericht: Michaela Pfaffenbichler
Foto: Reinhard Ettlinger

Das geistliche Team (v.l.n.r.): Wolfgang Sieber, Regina Bertel, Georg Bertel, Werner Kuntschik, Michaela Pfaffenbichler, Kirchenrektor Alois Erhart

Verein Geistliches Zentrum am Ruggbach: Lochauerstr. 107, 6912 Hörbranz

Kontakt: Michaela Pfaffenbichler | T: +43 677 636 05609 | www.geistlicheszentrum-amruggbach.eu

SV Lochau Leichtathletik verzeichnet gute Erfolge

Die Freiluftsaison der Leichtathletik neigt sich dem Ende zu und die Athlet*innen des SV Lochau können zufrieden auf die letzten Wettkämpfe blicken.

Am 5. August 2022 sicherte sich Max Heinzelmann beim Fischbacher Abendsportfest den Sieg im Speerwurf-Partnerwettbewerb. Das starke Leiblachtal-Duo, komplettiert durch Chiara Schuler von der TS Hörbranz, konnte sich unter mehr als 30 Teams durchsetzen.



Speerwurf-Partnerschaft: Max Heinzelmann und Chiara Schuler (TS Hörbranz)

Nur einen Tag später, am 6. August, schraubte Elias Nussbaumer seine persönliche Bestleistung über die 800 m auf unglaubliche 01:53:33 min hinunter, was ihm den 3. Platz beim Abendmeeting der Männer in Aarau brachte.

Den Schlusspunkt der Freiluftsaison 2022 setzte Alexander Maringgele, der sich am 9. September zum Vize ÖLV Meister der U20 im Weitsprung mit neuer persönlicher Bestleistung von 6,80 m kürte. Diese Leistung ist insbesondere bemerkenswert, da Alex eigentlich noch U18 Athlet ist. Maringgele wurde auch die Ehre zuteil, Vorarlberg beim Bundesländercup am 17. und 18. September zu vertreten. Die VLV-Auswahl der Jungs erreichte den guten 4. Platz.



Vize ÖLV Meister U20: Alexander Maringgele

Am Ende der Freiluftsaison 2022 blickt der SV Lochau Leichtathletik auf je einen Österreichischen Meister- und Vizemeistertitel, vier Vorarlberger Meistertitel, einen Vize-VLV Titel, viele persönliche Bestleistungen, aber vor allem auch auf viel Spaß und tolle Wettkämpfe aller Athlet*innen zurück.

sv-lochau-leichtathletik.at/

VEREINSLEBEN IN LOCHAU:

Auf der Website der Gemeinde (siehe QR Code) finden Sie eine Auflistung aller Lochauer Vereine.

Sollte ein Verein fehlen, bitten wir um Mitteilung per Mail an: redaktion@lochau.at



Gemeinsamer Mittagstisch - Essen in geselliger Runde

Der Sozialsprengel Leiblachtal organisiert regelmäßig einen gemeinsamen Mittagstisch für Senior*innen und alleinstehende Menschen. Abwechselnd in verschiedenen Gasthäusern der Region ergeben sich - neben einem guten Mittagessen und einem gemütlichen Beisammensein - auch interessante Gespräche, die für Spaß und Abwechslung im Alltag sorgen.

Die Kosten für den Verzehr sind selbst zu tragen.

Anmeldungen sollten bis spätestens Montag um 12.00 Uhr vor dem jeweiligen Termin beim Sozialsprengel Leiblachtal erfolgen. Sollten Sie eine Mitfahrgelegenheit benötigen, können Sie dies bei der Anmeldung mitteilen.



Kontakt und Anmeldung:

Nadja Mayer T: 05573 85550-15 immer bis spätestens Montag vor dem jeweiligen Termin (Termine siehe Terminkalender S. 4+5) <https://sozialsprengel.org>

Der Schiverein Lochau stellt sein Winterprogramm vor

WinterFit

Bereits seit 06.10.2022 läuft das WinterFit Training in der Sporthalle zur Vorbereitung der jungen, aber auch schon etwas älteren Schifahrer*innen. Jeweils donnerstags um 19.00 Uhr beginnt die Einheit mit Silke Bösch. Und weil Sport auch durstig macht, ist ab 20.00 Uhr das Schiheim geöffnet, der ideale Treffpunkt, um Informationen zu den einzelnen Aktivitäten auszutauschen. Die sport- und schibegleitenden Bürger*innen sind herzlich eingeladen zum Treff zu kommen und sich zu informieren.

Saisoneroöffnung

Es sind nur noch wenige Tage bis zur Saisoneroöffnung im Kautertal. Am 19. und 20.11.2022 geht es auch auf weißem Untergrund los. Dabei wird ein intensives Weiterbildungsprogramm für unsere Schilehrer*innen geboten. Ziel ist es, in unseren Kursen einen gleichbleibend hohen Standard anzubieten.

Natürlich sind auch viele Mitfahrer*innen dabei, die dieses Wochenende für ihren persönlichen Einstieg in die Wintersaison nützen. Viel Spaß, ein schönes Hotel und eine tolle Gemeinschaft machen diesen Saisonauftakt seit Jahren zu einem der Highlights der Schifahrer*innen im Leiblachtal. Wer Lust hat mitzufahren, kann sich auf unserer Homepage informieren: www.schiverein-lochau.at

Kurse im Schiverein

Auch dieses Jahr bietet der Schiverein ein großes Angebot an Kursen in allen Leis-



Bericht und Foto: Schiverein Lochau

tungsklassen an. Dabei liegt der Schwerpunkt in der Kinder- und Jugendausbildung. Wir wollen eine breitensportlich orientierte Ausbildung erreichen, damit die Jugend für alle Eventualitäten gut gerüstet ist. Allerdings kommen auch Erwachsene nicht zu kurz - ob Wiedereinstieg nach langer Abstinenz oder Verbessern des Eigenkönnens. Selbst für erfahrene Schifahrer*innen haben wir Tipps und Anleitungen parat um Fehler auszubessern. Krönung ist der Tiefschneekurs mit Theorieabend und LVS Gerätekunde.

Weihnachtsschikurs nennt sich unser Kinderkurs ab 3 Jahre vom 27. bis 30.12.2022 für Beginner. Übrigens ein ideales Weihnachtsgeschenk von Opa und Oma für die Enkel - einfach Gutschein beim Schiverein anfordern und los geht's! Dieser Kurs kann auch für ältere Jugendliche oder Erwachsene gebucht werden.

Jugend Intensiv ist der Kurs für coole Kids. Nach einem erfolgreichen Anfängerkurs wird weiter trainiert und das Können, oft in großen Sprüngen, verbessert. Hierzu geht es an 8 Tagen in den Bregenzerwald.

Dabei wird nicht nur Ski gefahren, sondern auch die Gemeinschaft gepflegt und das Verhalten in der Gruppe erlernt.

Young Generation ist die Krone des Jugendprogramms und für ältere Jugendliche geeignet. Hier wird spezifisches Können abverlangt und Anleitungen auch in der Theorie für das Verhalten im Gelände vermittelt und geübt. Piste, Funpark, Gelände, Rennlauf: Für jeden Geschmack ist etwas dabei.

Wir unterstützen die Schulen im Leiblachtal und in Bregenz bei der Durchführung ihrer Wintersporttage/-wochen durch das Abstellen von Übungsleiter*innen und bei organisatorischen Fragen. Wenn die Elternvereine oder aber auch interessierte Lehrkräfte sich dazu weitere Informationen wünschen, können sie gerne mit uns Kontakt aufnehmen.

Wir bringen regelmäßig einen Newsletter heraus, der alle Aktivitäten und Angebote beschreibt. Weiter erhaltet ihr aus erster Hand Informationen und Berichte zum Vereinsgeschehen. Anmelden könnt ihr euch per Mail an: office@schiverein-lochau.at

Herbstreise zu den oberitalienischen Seen

Die Senior*innen vom Lochauer Seniorenbund starteten ihre vier-tägige Herbstreise vom 26.-29. 09.2022 über Thusis und den San Bernardino nach Como an den Comersee und genossen dort die ersten südlichen Gefühle.

In der prachtvollen Residenzstadt Mantua, ebenso Schmuckstück wie das benachbarte Verona, waren wir stationiert. Dort gab es den ersten geführten Stadtrundgang. Eine Schifffahrt im märchenhaften Naturpark mit seinen drei vom Fluss Mincio gebildeten Seen erfreute bei einer Vegetation aus Schilf und Lotosblumen die entspannten Besucher*innen.

Entzückend war das ehemalige Festungs- und Fischerdorf Borghetto mit seiner mittelalterlichen Atmosphäre und den kleinen pulsierenden Restaurants auf einer Flussinsel des Mincio.

Ein weiteres Highlight war der Besuch von Bergamo mit seiner imposanten mittelalterlichen Oberstadt, den engen Gassen, prunk-



Bericht: Annemarie Bernhard | Foto: Seniorenbund Lochau

vollen Kirchen und Palästen. Die zahlreichen Seen dieser Gegend sind wie Perlen aneinandergereiht, und so galt der nächste Besuch in der Provinz Brescia dem Lago d'Iseo mit der Insel Monte Isola.

Nicht nur die prächtigen Sehenswürdigkeiten wurden bestaunt, auch die kulinarischen Spezialitäten dieser Region wie Polenta,

Tortellini, Risotto und Wein wurden verkostet und die Geselligkeit kam nie zu kurz. Ein herzlicher Dank gebührt Reiseleiterin und Vorstandsmitglied Gudrun Schedler, die ihre zehnte Seniorenreise bravourös organisiert und mit viel Wissenswertem informiert hat. Obmann Xaver Sinz trug zur Unterhaltung bei und Chef-Chauffeur Koni von Hehle Reisen tat alles für eine sichere Fahrt.

Traditioneller Frühschoppen der Feuerwehr



Bericht und Foto: Feuerwehr Lochau

Am letzten Sonntag im September findet seit vielen Jahren der Frühschoppen in der Feuerwehr Lochau statt.

Die Feldmesse wurde gemeinsam mit dem Feuerwehrkurat Pater Dominikus Matt, der Jugendfeuerwehr und dem Musikverein Lo-

chau gestaltet. Dieser übernahm auch die musikalische Umrahmung des anschließenden Frühschoppens, während das Team der Feuerwehr für das leibliche Wohl der zahlreich erschienenen Gäste sorgte.

Auch für die Kinder wurde mit einem tollen, abwechslungsreichen Kinderprogramm

(Rundfahrten mit dem Feuerwehrauto, Schminken mit Airbrush, Basteln von Feuerwehrautos) für Unterhaltung gesorgt.

Die Feuerwehr Lochau möchte sich bei allen Lochauer*innen, dem Musikverein Lochau und allen anderen Besucher*innen recht herzlich für die Unterstützung bedanken.

Lochauer Adventzauber 2022

Weihnachtsmarkt und Entzündung der Weihnachtsbeleuchtung

Sonntag, 27.11.2022 | 15.00 bis 20.30 Uhr

In Lochau

Platz beim Gemeindehaus

Pfarrplatz - Hirtenfeuer

Jugendraum Caramba - für Besucher geöffnet

Sparkasse Lochau - Kinderprogramm

Highlights

**Jungmusik und MV Lochau, Kinderprogramm,
Ponyreiten, Illuminierung, Tanzeinlage der Mittelschule**

caruso carsharing in Lochau auf Erfolgskurs

Carsharing erfreut sich auch in Lochau immer größerer Beliebtheit. Beim caruso Bäumele hat sich die Zahl der Nutzer*innen vom Jahr 2020 auf 2021 fast verdoppelt, die gefahrenen Kilometern von ca. 9.000 km (2020) auf circa 14.000 km im Jahr 2021 gesteigert.

Seit Anfang 2020 steht beim Bäumelequartier (zwei Gehminuten vom Bahnhof Lochau-Hörbranz entfernt) ein Renault Zoe zur Buchung zur Verfügung. Das Fahrzeug eignet sich mit einer Reichweite von ca. 200 km perfekt dafür, den Wocheneinkauf zu erledigen, Freunde zu besuchen oder zu einem Arzttermin zu fahren. Für größere Transportzwecke steht bei Lochau Tannenbach zusätzlich noch ein Kleinbus der Marke Nissan Evalia (7-Sitzer) zur Buchung zur Verfügung. Selbstverständlich können Mitglieder von caruso carsharing auch auf alle anderen Fahrzeuge in Vorarlberg zugreifen. Mit dem geplanten Umbau des Bahnhof-Vorplatzes wird ein dritter Carsharing-Platz das Angebot ergänzen.

Und so einfach funktioniert es:

1. Registrieren: caruso carsharing App downloaden und in weniger als fünf Minuten registrieren.
2. caruso Kundenkarte holen: In einer der



In Bahnhofsnähe kann ein Renault Zoe gemietet werden.

Aufnahmestellen (z.B. Landbusbüro Bregenz Bahnhof) deinen Führerschein verifizieren und caruso Kundenkarte mitnehmen.

3. Buchen: Fahrzeug in der App buchen.
4. Losfahren: Fahrzeug mit der App oder caruso card öffnen und losfahren.

Wer ist caruso carsharing?

Die caruso carsharing eGen ist eine Vorarlberger Genossenschaft, die seit 2015 ein standortbasiertes Carsharing Netzwerk in Vorarlberg aufbaut. Mittlerweile gibt es fast 50 Carsharing-Fahrzeuge (hauptsächlich Elektroautos) in ganz Vorarlberg, die von den Mitgliedern bei Bedarf mittels App oder Onlinebuchungskalender zwischen einer halben Stunde und 72 Stunden gebucht werden können.



Für einen größeren Platzbedarf steht in Lochau Süd ein Kleinbus der Marke Nissan Evalia (7-Sitzer) zur Buchung zur Verfügung.

Der große Vorteil für Mitglieder von caruso carsharing: Kosten entstehen (je nach gewähltem Tarif) nur dann, wenn tatsächlich ein Auto gebucht wird – Aufwände für Versicherung, Treibstoff, Reinigung, Service, Vignette, etc. werden von caruso carsharing getragen.

Mit dem KlimaTicket VMOBIL/Österreich profitieren Sie von einer reduzierten Mitgliedsgebühr im Tarif „Classic“ und sparen sich die einmalige Registrierungsgebühr.

Weitere Informationen:
www.carusocarsharing.com

Raiffeisenbank
Bodensee-Leiblachtal



REDEN WIR ÜBERS LEBEN.

ES LOHNT SICH, HEUTE AN MORGEN
ZU DENKEN. MIT DER NACHHALTIGEN
VORSORGE VON RAIFFEISEN. JETZT
MIT 50 EURO REGIONALGUTSCHEIN
GESCHENKT.

WIR MACHT'S MÖGLICH.

50 €
GESCHENKT *

*Eröffnung eines Raiffeisen-Fondssparplans mit mind. 75 Euro/Monat und Einmalzahlung von mind. 5.000 Euro oder einer Einmalzahlung von mind. 20.000 Euro in Fonds oder Zertifikate von Raiffeisen oder Meine Raiffeisen FondsPension mit mind. 75 Euro/Monat oder Meine Raiffeisen FondsPension mit Einmalzahlung von mind. 20.000 Euro.

Werbung. Sie wurde nicht unter Einhaltung der Rechtsvorschriften zur Förderung der Unabhängigkeit von Finanzanalysen erstellt und unterliegt nicht dem Verbot des Handels im Anschluss an die Verbreitung von Finanzanalysen. Hierbei handelt es sich um einen Querverkauf. Weitere Informationen hierzu finden Sie im Informationsblatt, welches bei Ihrem/Ihrer Wertpapierberater:in erhältlich ist. **Risikohinweis:** Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass Veranlagungen in Wertpapiere, die im Rahmen dieser Aktion sowohl beim Fondssparen als auch beim „Meine Raiffeisen FondsPension“ erfolgt, dem Risiko von Kursschwankungen bzw. Kursverlusten ausgesetzt sind. Auch bei Einhaltung der empfohlenen Behaltedauer können Kapitalverluste oder der Totalverlust nicht ausgeschlossen werden. Die Auszahlung hängt von Marktentwicklungen ab, Kapitalverluste sind möglich. Das Veranlagungsrisiko trägt der/die Versicherungsnehmer:in bzw. Investor:in. Die veröffentlichten Prospekte bzw. die Informationen für Anleger:innen gemäß § 21 AIFMG sowie die Kund:inneninformationsdokumente (Wesentliche Anleger:inneninformationen) der Fonds der Raiffeisen Kapitalanlage GmbH stehen unter rcm.at in deutscher Sprache zur Verfügung. Das entsprechende Basisinformationsblatt „Meine Raiffeisen FondsPension“ und das Produktinformationsblatt mit detaillierten Informationen finden Sie unter raiffeisen-versicherung.at. Hinweis für Anleger:innen mit anderer Heimatwährung als der Wertpapierwährung: Wir weisen darauf hin, dass die Rendite infolge von Währungsschwankungen steigen oder fallen kann. Die angeführten Informationen sind unverbindlich und **ersetzen kein Beratungsgespräch**. Sie dienen ausschließlich Informationszwecken und stellen weder ein Angebot noch eine Kauf- oder Verkaufsempfehlung noch eine Anlageanalyse bzw. Finanzanalyse dar. Die steuerliche Behandlung hängt von den persönlichen Verhältnissen des Kunden ab und kann künftigen Änderungen unterworfen sein. Die Verbreitung dieser Marketingmitteilung sowie der Vertrieb bzw. der Erwerb der darin beschriebenen Produkte können in bestimmten Rechtsordnungen beschränkt oder gänzlich verboten sein. Personen, die einer solchen Rechtsordnung unterliegen, haben sich über solche Beschränkungen und Verbote eigenverantwortlich zu informieren und diese einzuhalten. Die hier enthaltenen Informationen sind nicht an Personen in Ländern gerichtet, in denen die Verteilung solcher Informationen rechtswidrig wäre. Es wird **keinerlei Haftung** für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der angegebenen Daten übernommen. Informieren Sie sich vor dem Erwerb von Wertpapieren über die damit verbundenen Chancen und Risiken bei Ihrem/Ihrer Wertpapierberater:in. Der Bonus ist nicht gesondert erwerbbar. Eine Kombination mit weiteren Gutscheinen von Raiffeisen sowie eine Mehrfachverwendung der Gutscheine sind nicht zulässig. Es besteht kein Rechtsanspruch auf die Gutscheineleistung. Gestaltung: Raiffeisen Landesbank Vorarlberg mit Revisionsverband eGen, PR und Werbung. Aktion gültig bis 31.12.2022. Stand: 09.2022. Druckfehler vorbehalten.

raiba.at/vorsorge

Ihr regionales Team rund um's
Versichern. Veranlagern. Finanzieren

HMP TEAM
Ihr Versicherungs- und FinanzPartner



☎ 05574/545 42 🌐 hmp-team.at ✉ lochau@hmp-team.at

#WEIL WIR WISSEN WAS IM LEBEN ZÄHLT  

WELT LADEN
GERECHTE HANDELN - SINNVOLL KAUFEN

**Bio-Südfrüchte
aus Spanien**

Ende November wieder direkt bei uns bestellen

FAIRsüß' deine Weihnachtsgeschenke
mit der Leiblachtaler Sonderedition von Zotter
nur im Weltladen Lochau erhältlich



Tolle Geschenke und top informiert
mit der neuen Weltladen App

Das Weltladen Team freut sich auch deinen Besuch!



petschenig
Bestattungs- und Überführungsinstitut

Brielgasse 19, 6900 Bregenz
bestattung-petschenig.at • info@bestattung-petschenig.at



„Trauer braucht Zeit und geeignete Räumlichkeiten
die beim Loslassen helfen und um einen Abschied
so schön wie möglich zu gestalten.“

Wir haben einen neuen Verabschiedungsraum
mit bis zu 50 Sitzplätzen für Sie und Ihre Angehörigen.

Tag- und Nachruf: +43 (0)5574 869 66



Ihre verlässlichen und kompetenten Partner für nachhaltige Veranlagungen und Investments im Immobilienbereich.

Klaus Milz & Jan Milz, BSc

Valued ASSET Salesmanager Vorarlberg und Tirol

„...und erlöse mich von den Börsen“

Danke, dein Vermögen



FRAGEN SIE IHREN SACHWERTEXPERTEN IN VORARLBERG

+43 664 8232414 | jan.milz@valuedasset.at

ES IST NICHT NOTWENDIG EIN INVESTMENT ZU WECKEN, DAS NIE GESCHLAFEN HAT

**CORUM
ORIGIN**

Eine jährliche Rendite* von 6 % oder mehr seit 2012
für den Gewerbeimmobilienfonds CORUM Origin.

Dieser Gewerbeimmobilienfonds ist eine langfristige Immobilienanlage, die keine Leistungs- oder Ertragsgarantie bietet und ein Kapitalverlustrisiko, ein Währungsrisiko sowie begrenzte Liquidität mit sich bringt. Die Rücknahme der Anteile ist nicht garantiert. Die Wertentwicklung in der Vergangenheit ist kein Hinweis auf die zukünftige Wertentwicklung.

**CORUM
INVESTMENTS**

**WIR. INVESTOREN
FÜR MORGEN.**

*Basis: Ausschüttungsquote, definiert als Bruttoverdienst vor Körperschaft und ausländischen Abgaben plus vom Fonds an Aktionäre der Investmentgesellschaft, der für das Jahr N ausgeschüttet wurde, geteilt durch die durchschnittlichen Anteile der Aktionäre an ausgeschütteten Kapitalgewinnen, 1,25 % für CORUM Origin im Jahr 2020, geteilt durch den Zinssatz des Anteils am 1. Januar des Jahres N. Die interne Rendite misst die Rendite der Investition über einen bestimmten Zeitraum. Sie berücksichtigt die Erhöhung des Anteils und die über den Zeitraum ausgeschütteten Dividenden sowie die vom Investor getragenen Zeichnungs- und Veräußerungskosten. Der interne Zinssatz von CORUM Origin über 10 Jahre beträgt 6,90 %.

Quoten basieren auf einer Marktbeobachtung und sollen nicht als Anlageberatung betrachtet werden.

CORUM Origin SCF, SCF-Vorgang Nr. 12-17 vom AMF vom 24. Juli 2012, wird von CORUM Asset Management verwaltet, einer Portfolioverwaltungs-gesellschaft, SAS mit einem Stammkapital von 800.000 €, RCS PARIS Nr. 531 838 546, eingetragen am 28.11.2008 bei 25000 Paris, AMF-Zulassung GP 0000052 vom 14. April 2015. CORUM Investments ist eine Marke von CORUM Asset Management.

Entdecken Sie die
Ergebnisse von 2021





**Unser neuer
s Jubiläums
Fondsplan.**
Fondssparen ab
50 Euro im Monat.

Die Veranlagung in Wertpapiere
birgt neben Chancen auch Risiken.

sparkasse.at/bregenz

WINTER-AKTION GENIAL GÜNSTIG!



WINTER-CHECK AUTOHAUS WALTER PRÜFT **KOSTENLOS!**

- Scheibenwischer
- Tür-/ Fensterdichtung
- Motorölstand
- Reifen und Reifendruck
- Keilriemenspannung
- Unterbodenschutz
- Batterie
- Kühlflüssigkeit mit Einstellung auf -35°C
- Scheinwerfer auf Funktion und Schäden
- Kühlsystem auf Dichtheit
- Scheibenwaschanlage
- Heizanlage

**STATT
~~€45,-~~**

*Telefonische Terminvereinbarung
garantiert prompten Service.*



UMSTECKEN AUF WINTER-RÄDER

NUR

€ 29,⁸⁰

inkl. 20% MwSt.



WINTER-REIFEN UNSCHLAGBARE PREISE

inkl. Montage



10 JAHRE RELAX-GARANTIE LOYALTÄT, DIE SICH LOHNT!

toyota.at/relax

Material- bzw.
Zeitaufwand für
zusätzliche Arbeiten
werden gesondert
verrechnet.

Druckfehler und
technische
Änderungen
vorbehalten.

Hofriedenstraße 26, 6911 Lochau
T + 43 5574 45388
lochau@autohaus-walter.at



FINDEN SIE IHR FAHRZEUG
AUTOHAUS-WALTER.AT

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 7:30-12.00 | 13.00-18.00

KOMPLETT-SERVICE FÜR ALLE AUTOMARKEN

- Service- und Reparatur aller Marken
- Unfallreparaturen, Spengler- und Lackierarbeiten
- Reifenverkauf + Lagerung
- Qualitäts- und Markenzubehör
- \$57 Pickerl-Begutachtung
- Klimaanlage-Service
- Fahrzeug-Reinigung
- Elektronische Achsvermessung

UNFALL-FULL-SERVICE

- Schadensabwicklung und Direktverrechnung mit Versicherung
- Leihwagen nach Vereinbarung
- Pannendienst